

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Catégorie André Paquette

Meilleur journal de l'année

APE
Association de la presse francophone

Association de la presse francophone

Vol. 32 no 39

Edmonton, semaine du 23 au 29 octobre 1998

16 pages

60c

Élections scolaires :

Que des candidats d'Edmonton

PATRICIA HÉLIE

Edmonton

Les seules élections scolaires francophones à avoir lieu cette année en Alberta se déroulaient au conseil scolaire du Centre-Nord et les cinq candidats élus sont résidents de la ville d'Edmonton.

Denis Tardif et Christiane Spiers ont été réélus alors que Pierre Desrochers, Patricia Rijavek et Zacharie Magnan ont obtenu un premier mandat. L'élection de ce dernier a d'ailleurs été une surprise puisque, jusqu'à la toute fin, il ne figurait pas parmi les cinq premiers et l'a emporté avec seulement 17 voix d'avance sur son plus proche rival. À 23 ans, Zacharie Magnan est le plus jeune conseiller scolaire jamais élu au Centre-Nord. C'est Denis Tardif qui a obtenu le plus grand nombre de votes avec 262, suivi de très près par Pierre Desrochers (255 voix) et Patricia Rijavek (227 voix).

Neuf candidats se disputaient les cinq sièges : sept résidents d'Edmonton, un de Lethbridge et un de Legal. Le fait que tous les élus proviennent d'Edmonton donne un défi supplémentaire au nouveau conseil puisque celui-ci devra s'assurer de bien représenter les quatre écoles de l'extérieur de la capitale, soit les écoles de Legal, St-Albert, Red Deer et Lethbridge. Le président sortant, Denis Tardif, croit que les écoles de l'extérieur de la ville seront tout de même bien représentées puisque les conseillers doivent tous avoir une perspective globale. Il souligne également que ces écoles sont représentées par leur conseil d'école et leur direction.

Les autres candidats, étaient, en commençant par celui qui a récolté le plus grand nombre de voix, Martin Blanchet (Legal), Claude Cyr (Lethbridge), Jean-Claude Giguère (Edmonton) et Gilles Bonjean (Edmonton).

Le Franco:
465-6581

Photo : Patricia Hélié
Zacharie Magnan a créé une surprise en étant élu, devenant ainsi le plus jeune conseiller élu au Centre-Nord.

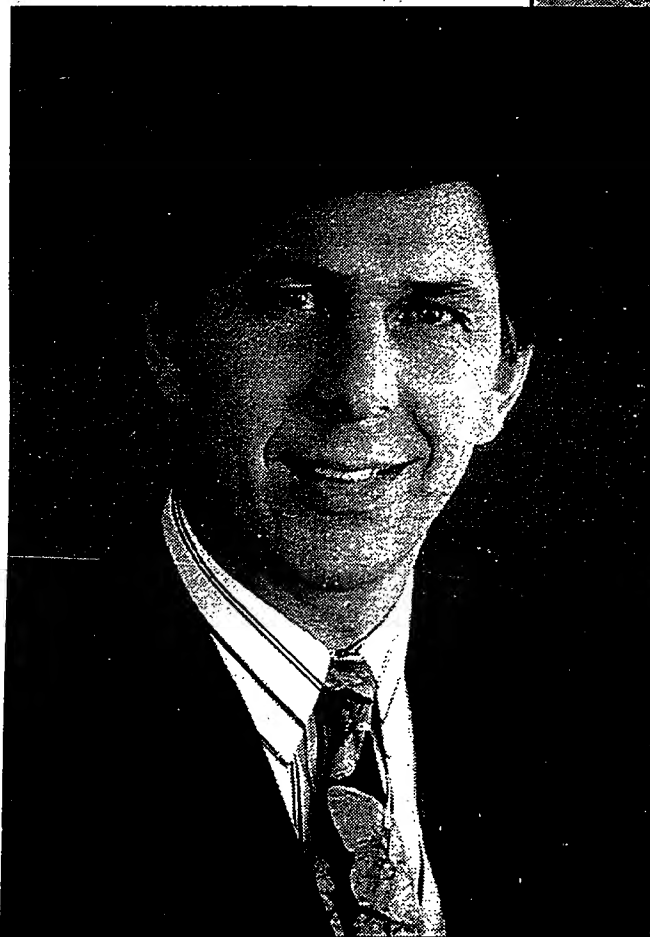


Photo : Archives
Denis Tardif a été réélu au conseil scolaire et est celui qui a récolté le plus grand nombre de voix avec un peu de plus 17 % des suffrages.

Élection municipale à Falher

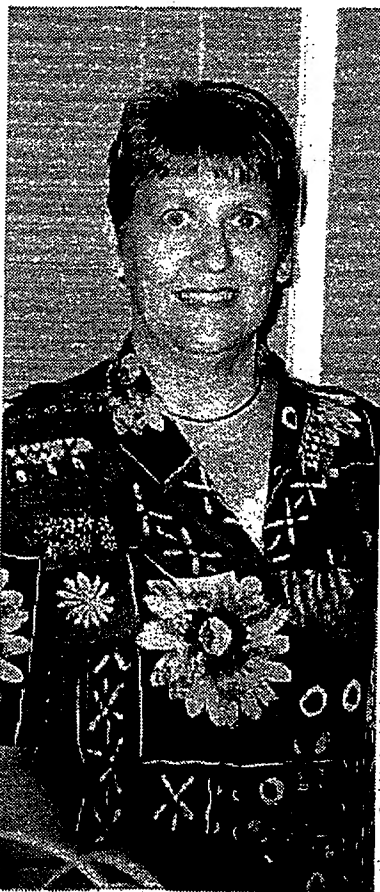
Réélection de Margaret Tardif

PATRICK HENRI

Falher

C'est par une majorité de 57 voix que Margaret Tardif a été réélue au poste de maire dans la ville de Falher. Environ trente-cinq pour cent de l'électorat s'est déplacé pour voter. Le taux de participation est assez satisfaisant, compte tenu que les électeurs n'avaient qu'à se prononcer sur leur choix pour la mairie et pour le sénat.

Margaret Tardif a obtenu 176 votes, Richard Primeau 119 et 2 votes ont été annulés. Madame Tardif entreprend donc un troisième mandat comme première dame de Falher. Pour monsieur Primeau, cette défaite met fin à treize années d'implication en politique municipale. Monsieur Primeau



ne s'en fait pas avec les résultats et accepte la décision de la population. Il continuera son implication au sein de divers organismes et prendra le temps qu'il faut pour continuer à développer le tourisme dans la région de Rivière-la-Paix.

De son côté, madame Tardif compte bien continuer le travail qu'elle a amorcé au cours de ses deux derniers mandats. Le maintien du taux de taxation, le développement économique et touristique sont au nombre de ses priorités. Trois conseillers sont également de retour, soit Donna Buchinski, Stephen Carter et David Gervais. L'équipe sera complétée par trois nouvelles figures, Raymond Charest, Philippe Dubé et Roger Dubois. Tous les conseillers ont été élus par acclamation.

Cette semaine...

L'événement médiatique : le tourisme...

à lire en page 3

Une nouvelle présidente à L'UniThéâtre...

à lire en page 5

Le Rond Point...

à lire en pages 7, 8 et 9

Porte ouverte à la Société généalogique du Nord-Ouest...

à lire en page 14

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 1881

XX119 (U) 54L 2
10015349
MICROFILM INC. SOCIÉTÉ CANADIENNE DU
464 RUE SAINT-JEAN
MONTREAL PQ H2Y 2S1

**La différence
entre un
homme et un
enfant : le prix
des jouets.**

Inconnu

Connexions pour une meilleure santé :

Pour une infrastructure canadienne de la santé

NATHALIE KERMOAL

Edmonton

La santé nous concerne tous. Depuis les dernières années, la précarité de notre système a été maintes fois accentuée. Mais au-delà de la question des restrictions budgétaires, le système de santé canadien nécessite d'être modernisé afin de favoriser l'utilisation de technologies d'information et de communications.

C'est pour répondre à ce besoin pressant que le 30 septembre dernier, le Conseil consultatif sur l'infrastructure de la santé présentait son rapport intérimaire, *Connexions pour une meilleure santé - questions stratégiques* au ministre de la Santé, M. Allan Rock.

Ce conseil composé de 24 membres, a été créé en 1997 afin de fournir un certain nombre de recommandations sur le plan stratégique au ministre fédéral de la Santé et pour contribuer à l'élaboration d'une stratégie nationale en vue d'une infrastructure canadienne de la santé.

Qu'est-ce qu'une infrastructure de la santé ? Comme le précise le rapport intérimaire, « l'information c'est le pouvoir. Jusqu'à récemment, une abondante information en matière de santé était accessible à un nombre limité de décideurs au sein du secteur de la santé. Les nouvelles technologies d'information et de communication mises en application dans une infrastructure de la santé promettent de changer les choses. »

Le rapport indique qu'une infrastructure canadienne de la

santé pourrait :

- « fournir une information fiable en matière de santé qui serait utile aux Canadiens en tant qu'utilisateurs de services de santé, de soignants, de participants actifs dans le système de santé ;

- assurer un accès équitable à l'information en matière de santé ;

- unir divers services de santé dans un tout intégré entre les établissements et les domiciles, dans les collectivités, entre les milieux urbains et ruraux, ou entre les provinces ;

- favoriser une élaboration et une analyse améliorées des politiques par la compilation de données empiriques solides en relation avec des politiques possibles ou leurs conséquences sur les populations. »

Toutefois, il est souligné dans le document que la protection de la vie privée est une préoccupation majeure. Un tel projet nécessitera donc de mettre en place un certain nombre de mesures législatives strictes pour préserver la confidentialité de cette information. Cependant, quelques points intéressants méritent d'être soulignés notamment les échanges d'informations inter-provinciaux et le rôle des communautés autochtones. En effet, le projet pourrait « améliorer la transférabilité des services de soins de santé. Par exemple, les personnes se rendant dans une autre province pourraient autoriser l'accès électronique instantané, mais confidentiel, à leurs dossiers médicaux en cas de maladie ou d'accident. » En ce qui a trait aux communautés autochtones, le Conseil note que « l'info-

structure nationale de la santé devrait aider à réduire l'écart en matière de santé entre les communautés autochtones et le reste de la population canadienne » et pour se faire le Conseil préconise de travailler en collaboration avec l'As-

semblée des Premières nations.

Les personnes intéressées par la question peuvent lire les faits saillants du rapport ainsi que le rapport intérimaire au complet sur le site Web du Bureau de la santé et de

l'inforoute : <http://www.hc-sc.gc.ca/ohih-bsi>. De plus, le Conseil invite les personnes et les groupes intéressés à faire part de leurs commentaires sur ce rapport, avant le 6 novembre 1998. Le rapport final sera déposé en 1999.

Une petite fête bien réussie !

Un chaleureux au revoir !



Photo : Nicole Pageau

De gauche à droite ; Renée Ouellet (la fille de Gary), Jeanine Dubé (vice-présidente de l'ACFA régionale), Juliette Ouellet (l'épouse de Gary), Gary Ouellet et Norm Dubé (vice-président de l'Association des gens d'affaires).

NICOLE PAGEAU

Fort McMurray

Un petit groupe d'amies (Jeanine Dubé, Pauline Gauthier, Estelle Villeneuve et Colette Ulliac) ont organisé récemment une petite fête en l'honneur de Juliette et Gary Ouellet car ces derniers quittent Fort McMurray pour aller habiter Edmonton. Suite à une annonce dans le *Today*

et une autre dans *l'Aurore*, plus de trente personnes s'y sont rendues.

Mme Iris Kirschner et M. Neil O'Donnell, qui ont siégé comme conseillers à la commission scolaire catholique en même temps que M. Ouellet, ont souligné son travail acharné pour l'école française. Gérald Blézy a noté son implication aux Chevaliers de Colomb et le père Gérard Gauthier s'est dit bien désolé de perdre un paroissien si dévoué. Joël Lavoie de

Plamondon lui a pour sa part rendu hommage de façon très humoristique. Trudi et Larry Olsen étaient venu de l'extérieur et une lettre de souhaits de Suzanne et Jean-Guy Thibault leur a été présentée.

De son côté, le président de l'ACFA, Pierre St-Jean, s'est dit fort heureux que Gary soit le récipiendaire du prix d'excellence Guy-Lacombe. Le conseil d'administration de l'ACFA régionale de Fort McMurray avait présenté sa candidature pour ce prix en raison des nombreux services que Gary a rendu à l'association française et à la communauté de Fort McMurray en général.

Jeanine et Norm Dubé leur ont remis une gerbe de roses et une splendide toile de « Fort McMurray sous les aurores boréales » réalisée par Kelvin Sawatzky, un cadeau d'au revoir offert par l'ensemble des convives. C'est dans un joli décor réalisé par Jeanine Dubé et autour d'un excellent goûté, que les gens ont fait leurs adieux à Gary et Juliette et ont fraternisé jusque tard dans la soirée.

Fondation Jean-Gauthier :

Une première activité de financement



Jean Gauthier

Photo : archives

Edmonton

Un an et demi après le décès de l'artiste et pédagogue Jean Gauthier, la Fondation Jean-Gauthier voit le jour.

La présidente de la fondation et grande amie de l'artiste, Jocelyne Verret, explique que la Fondation a pour but de soutenir deux causes qui comptaient beaucoup pour M. Gauthier : l'éducation en arts visuels pour les enfants ainsi que la sensibilisation et l'éducation du public face au SIDA.

Bien que la fondation soit officiellement établie depuis peu, ses membres n'ont pas chômé et ont déjà envoyé deux enfants en classe d'art visuel. La fondation a également fait un don à la *Living Positive Society*.

Les membres de la fondation préparent une importante activité de collecte de fonds sous forme de souper-bénéfice pour le 13 février 1999. Cet événement haut en couleur est intitulé *Le café des coeurs*, d'après un projet de classe cher à Jean. Les organisateurs préparent une soirée pleine de gaieté et de joie de vivre : ils ont déjà engagé le groupe de Lionel Rault, *The Rault Brothers*, pour assurer la soirée dansante et ils préparent un spectacle surprise.

Tous les amoureux, tous les passionnés de la vie et de la joie de vivre, tous les amis de Jean sont d'ores et déjà invités à réserver la date du 13 février 1999. Les billets seront en vente dès le 1er novembre 1998 au coût de 50 \$. Plus d'informations au 432-0991.

L'Alberta francophone loin des yeux, près du coeur :

Lancement du club de produits Héritage

PATRICIA HÉLIE

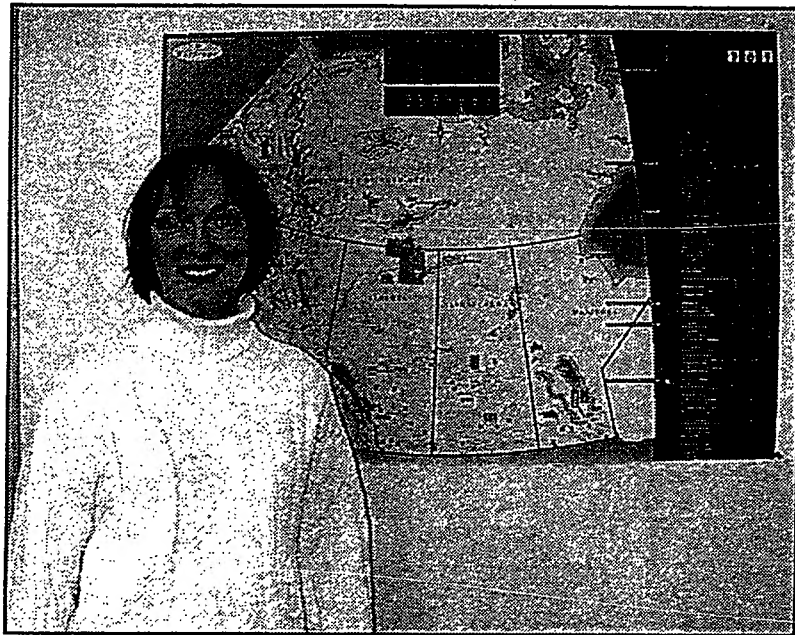
Edmonton

Lors de l'événement *L'Alberta francophone loin des yeux, près du coeur*, qui aura lieu du 27 octobre au premier novembre à Montréal, le tourisme occupera une grande place puisque Destination Canada Ouest (DCO) procédera au lancement de son club de produits Héritage.

Le club de produits Héritage est un programme de la Commission canadienne du tourisme qui vise à aider au développement d'un secteur de l'industrie touristique très prometteur mais toujours en phase de démarrage ; le tourisme patrimonial et culturel. « Un produit patrimonial, c'est une expérience touristique qui a un lien avec l'histoire, qui a une composante éducative et qui a une certaine authenticité. Ce sont les trois critères de base, explique la responsable du secteur tourisme pour l'événement de Montréal, Mme Julie Verreau. Notre mandat est de mettre en commun les ressources, d'assister au développement par la formation, donner des outils pour faire de la promotion en commun des produits de l'Ouest et les faire connaître sur les marchés, particulièrement les marchés francophones. »

Par exemple le Village du patrimoine culturel ukrainien, la galerie d'art d'Edmonton, la chapelle du Père-Lacombe, le village d'accueil de Legal, les parcs nationaux de Jasper et Banff et le Musée paléontologique Royal Tyrrell, sont tous des exemples de produits patrimoniaux.

Si Destination Canada Ouest a décidé de procéder au lancement de son club de produits à Montréal, c'est simplement pour toucher le marché québécois puisque certaines études concluent que



Julie Verreau de Destination Canada Ouest présente la toute nouvelle carte de produits patrimoniaux de l'Ouest canadien.

se sont les Québécois qui sont les Cana-diens les plus intéressés par le tourisme patrimonial. En Europe, se serait les Français.

L'organisme touristique albertain procédera également au dévoilement de la première réalisation du Club de produits Héritage, une carte des produits patrimoniaux de l'Ouest canadien. « La liste n'est pas exhaustive, on a fait les choix des produits de l'Ouest qui, selon Grégoire Belland, étaient le plus exportables, explique Mme Verreau. Nous avons inclus sur notre carte les noms des villages et communautés francophones tel que les associations francophones provinciales nous les ont donnés. » Le but de cette carte est de faire ressortir les attraits patrimoniaux pour que les grossistes puissent les insérer dans les circuits qu'ils voudront faire. Cette carte va être accompagnée de fiches qui vont décrire les produits et les villages.

« Pour nous, c'est un gros investissement de temps et d'argent mais je pense que ça vaut la peine puisqu'il fallait commencer par se doter d'un

outil, poursuit Mme Verreau. On a fait 20 000 copies de la carte qui seront distribuées auprès des grossistes français, québécois,

dans les bureaux de la Commission canadienne du tourisme partout dans le monde, dans les bureaux d'informations touristiques de l'Ouest canadien et un peu partout. Nous sommes conscients que d'autres produits vont s'ajouter au fil des ans puisque c'est notre première carte on que nous espérons en faire une à chaque année. Les prochaines seront plus élaborées. »

L'équipe de Destination Canada Ouest qui se rendra à Montréal comptera dans sa délégation M. Martin Blanchet du village d'accueil de Legal, qui pourra ainsi donner un exemple de produit patrimonial. « Pour nous, c'est une bonne façon de montrer de quoi on parle, souligne Mme Verreau. Le village d'accueil de Legal, c'est le principe de recevoir des groupes de touristes et de leur faire visiter la région. Par exemple, ils peuvent les amener

visiter des commerces, des fermes et des artisans. Ensuite, il y a un souper communautaire avec les résidents de Legal, suivie d'une soirée folklorique. Les touristes vont ensuite passer la nuit dans une famille de l'endroit et poursuivent leur route le lendemain. C'est intéressant parce que la moitié de la ville de Legal participe d'une façon originale au développement de la ville et apporte une certaine diversification à l'économie. Comme ce sont les franco-phones qui font ça, ça augmente la perception de la valeur de la culture francophone à Legal. »

C'est M. Grégoire Belland qui fera la présentation sur le tourisme patrimonial. M. Belland possède une très grande expertise du domaine puisqu'il a oeuvré avec Parc Canada et le Patrimoine canadien pendant de nombreuses années.

Le Centre d'arts visuels de l'Alberta a un an !

NATHALIE KERMOAL

EDMONTON

Le Centre d'arts visuels fête déjà sa première année d'existence et tente de trouver des solutions concrètes afin d'augmenter sa visibilité pour la deuxième année.

Selon Mme Gisèle Boutin-Desjardins, la première année a été assez fructueuse du côté des artistes. « On a eu 105 artistes et artisans. À date, nous avons réalisé six tournées en région. On a participé à la Fête franco-albertaine et au festival du patrimoine. Une très bonne façon de se faire connaître. »

Au delà de la représentation des artistes en Alberta, le Centre a aussi pour mission de

promouvoir le travail de ces derniers à l'extérieur de la province. « L'an dernier, on a participé à un concours de crèche de Noël. Cinq crèches d'ici ont été sélectionnées pour être exposées au Québec. En plus, quatre artistes sont partis en tournée au mois de juin. Ils sont allés au Nouveau-Brunswick avec le Centre culturel franco-manitobain. » Cette année, la galerie profitera de l'événement médiatique de Montréal à la fin du mois d'octobre pour présenter les oeuvres de neuf artistes franco-albertains. Mais le travail ne s'arrête pas là pour Mme Desjardins qui tente de faire connaître les peintres de la région dans le vieux Québec ou à Vancouver. « Deux artistes ont déjà été placés dans le vieux Québec, mais il semble que les

aquarelles ne soient plus prisées, les touristes et les Québécois préférant des peintures à l'huile et des acryliques. Donc nous cherchons à trouver d'autres débouchés vers Vancouver pour pouvoir offrir des aquarelles. »

Outre le succès des nombreux vernissages, - qui ont pour avantage de faire connaître le Centre et La Cité francophone - le Centre d'arts espère pouvoir augmenter sa visibilité au cours de sa deuxième année. Et pour ce faire, « le Centre a pensé au démenagement. On attend une réponse du centre commercial Capilano. Il faut trouver un moyen de garder nos artistes et augmenter nos ventes afin d'être autonome » explique la directrice. Il est évident que cette éventualité est encore à l'étude.

JOYEUSE HALLOWEEN

Concours d'Halloween pour les jeunes

Fais-mois parvenir une photo de toi portant ton costume d'Halloween et cours la chance de gagner un certificat cadeau de la librairie Le Carrefour d'une valeur de 30\$!

Un nom sera choisi au sort parmi toutes les photos reçues.

Toutes les photos reçues seront publiées dans Le Franco, édition du 13 au 19 novembre.

N'oublies pas d'écrire ton nom, adresse et numéro de téléphone au dos de ta photo!

DATE LIMITE:
9 novembre

Concours Halloween

Le Franco
#201 - 8527-91^e rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél.: 465-6581



ÉDITORIAL

La responsabilité des médias

Le lundi 12 octobre 1998, le *Globe and Mail* publiait un article intitulé *Canada's Squalid Secret: Life on Native Reserves*. Ce dernier dévoilait les résultats d'une étude menée par le ministère des Affaires indiennes sur les conditions de vie des autochtones dans les réserves du pays. Utilisant l'indice de développement humain des Nations-Unies et tenant compte de la scolarité, de l'espérance de vie et du revenu des autochtones, le document conclut que ces derniers vivent dans des conditions s'apparentant à celles du tiers monde. Si le Canada se place au premier rang quant à la qualité de la vie, les autochtones des réserves se situent au 63e rang et les hors réserve au 35e rang.

On peut se demander en quoi cette nouvelle constitue-t-elle un secret sordide? Deux ans auparavant, la Commission royale sur les peuples autochtones n'avait-elle pas mis en avant les mêmes problèmes? Faut-il une étude du ministère des Affaires indiennes pour que la pauvreté des autochtones soit prise au sérieux?

Les articles du *Globe and Mail*, de *La Presse* et du *Devoir* ne font que relater les faits sans passer à l'analyse. En les relatant de la sorte, sans apporter de témoignages d'autochtones (*La Presse* est le seul journal qui cite tout de même M. Phil Fontaine) et sans les explications nécessaires pour éclairer le reste de la population, ne continuons-nous pas à véhiculer de simples stéréotypes qui finissent par rendre les Canadiens et les Canadiennes indifférents face aux conditions de vie des Amérindiens? Cet article ne se perd-il pas parmi tant d'autres qui eux aussi font état de la pauvreté affligeante des réserves?

Inutile d'aller bien loin pour trouver des preuves de cette indifférence grandissante. Il suffit de rappeler les résultats d'un sondage publié dans le journal *La Presse* du 23 février 1998 intitulé *Dépenser davantage pour les autochtones? L'opinion publique ne suit pas pour comprendre qu'une grande majorité des Canadiens ne croyait pas à l'existence d'un écart économique important entre autochtones et non-autochtones et ce, seulement 18 mois après le dépôt du rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones. D'ailleurs, 26 % des Canadiens pensaient que « la situation des autochtones était, en fait, meilleure que celle de l'ensemble de la population. »*

Comment expliquer un tel revirement de situation quand on sait que la majorité des Canadiens, au temps de l'accord de Charlottetown, était favorable aux revendications des autochtones? Depuis, les médias ont certainement joué un rôle majeur dans le façonnement de l'opinion publique, surtout autour de questions comme les revendications territoriales dans un contexte économique précaire. D'ailleurs, M. Phil Fontaine, le chef de l'Assemblée des Premières Nations, condamnait, le 23 juillet dernier, l'intolérance des médias et qualifiait leurs couvertures des événements comme un véritable *Indian-bashing* (surtout autour de la signature du traité des Nisga'a).

Le rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones publié en 1996 affirmait le besoin « d'une information exacte et de descriptions réalistes. » Il est clair que l'image trop souvent véhiculée par les médias est celle des « autochtones comme ardents défenseurs de l'environnement, comme guerriers en colère ou encore comme victimes pitoyables. » Il est peut-être temps d'élargir nos paramètres en faisant preuve d'une plus grande ouverture d'esprit et de mettre en avant les initiatives prises par les autochtones depuis de nombreuses années pour tenter d'améliorer leurs conditions de vie.

N. Kermoal

Nathalie Kermoal

LE MINISTRE DES FINANCES PAUL MARTIN AU SERVICE DES AFFAMÉS



COURRIER DES LECTEURS

Madame la rédactrice,

Quand on amorce une bombe, il faut s'attendre à ce qu'elle saute.

Une lettre ouverte au président de l'ACFA régionale de St-Paul a parue dans *Le Franco* du 9 octobre dernier. J'ai été quelques jours à me demander si, bien que je sois coordonnateur de cette régionale, je pouvais me servir de mon droit de parole sans avoir à encourir le déplaisir des dieux de la francophonie. J'ai finalement conclu qu'en ouvrant la bouche ou non, la foudre finirait bien par me tomber dessus sans pitié. Alors, autant mourir debout que de laisser traîner ma communauté dans l'ignorance.

Dans certains milieux, on a tendance à montrer l'ACFA du doigt avec le riche vocabulaire :

« L'ACFA n'a pas fait ceci », « l'ACFA a fait cela de travers », « l'ACFA ne fait jamais rien », et j'en passe des meilleures qui ne sont pas agréables à répéter. Mais au juste, qui est l'ACFA? Certains disent que ce sont les élus. D'autres, les employés (personnellement, je serais parfois flatté de l'être, mais comme je ne peux prendre de décision en son nom, je ne suis pas l'ACFA.) Certains vont même jusqu'à dire que l'ACFA, c'est le système scolaire. Alors, va-t-on nous dire une fois pour toute qui est l'ACFA? Je me porte donc volontaire pour être le porte-parole, cette fois-ci, de tous ceux et celles qui comprennent le bon sens, car je n'aurais sûrement pas trouvé cela tout seul.

L'ACFA, du plus loin que je

me rappelle, (...) est une association de Canadiens français qui vivent en Alberta et qui désirent faire des choses ensemble parce qu'ils parlent la même langue. Une belle langue en plus! (...)

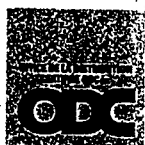
L'ACFA, c'est donc une communauté. Une communauté de Canadiens français habitant l'Alberta, qui ont ce désir bien ancré dans leur cœur. Si ce désir habitait dans le cœur de tous les Canadiens français qui vivent sur le sol albertain, on ne passerait pas notre temps à revendiquer nos droits parce qu'on serait plusieurs à avoir du plaisir à faire quelque chose, ensemble. (...)

Saviez-vous que maintenant, la vie d'une communauté repose

suite en page 14...

Directrice:
Adjointe Admin.:
Infographiste:
Journaliste:

Nathalie Kermoal
Micheline Brault
Charles Adam
Patricia Hélie



Fondation Donatien Frémont, Inc.



Le Franco est membre de l'APF. Au niveau national, il est représenté par OPSCOM. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1926, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8527 - 91e rue, Edmonton (AB) T6C 3N1
téléphone: 465-6581 télécopieur: 469-1129
courriel: n.kermoal@francalta.ab.ca

Correspondants:

Calgary	Plamondon
Alain Bertrand	Joël Lavoie
Centralta	Denise Lavallée
Martin Blanchet	Red Deer
Fort McMurray	Claire Hélie
Nicole Pageau	Rivière-la-Paix
Lethbridge	Noëlla Fillion
Mireille Dunn	Patrick Henri
Medicine Hat	Saint-Paul
Diane Morissette-Franz	Richard Blouin

Assemblée annuelle de L'UniThéâtre :

Une nouvelle présidente

PATRICIA HÉLIE

Edmonton

L'assemblée générale annuelle de L'UniThéâtre se tenait le 15 octobre dernier à La Cité francophone d'Edmonton et une nouvelle présidente, Lisette Vienne, a été élue à la tête de l'organisme.

La nouvelle présidente a bien l'intention que l'année qui commence en soi une d'évaluation afin de pouvoir mieux définir les objectifs et orientation de la compagnie. « Ça fait déjà six ans que L'UniThéâtre existe et j'aimerais bien qu'on regarde ce qui a été fait parce que L'UniThéâtre a tellement de rôles et de mandats différents. On le voit très bien juste dans la programmation : il y a un volet professionnel pour adultes, un volet professionnel pour enfants, un volet communautaire et un volet formation. J'aimerais donc qu'on voit ce qui a été fait et voir où on s'en va parce qu'en plus l'argent a diminué. Il faut donc voir si on poursuit avec tous ces volets, si on donne la priorité à certains, si on revoit les priorités. Ce que j'aimerais faire, c'est de consulter beaucoup de personnes qui sont impliquées ou qui ont été impliquées, des gens qui ont un intérêt dans le théâtre et, après ces consultations, faire un plan stratégique de trois ou de cinq ans. Si on a besoin de nouveaux fonds ou si on a

besoin de reformuler nos demandes de fonds, c'est ce qu'on va faire, mais qu'on sache d'abord où on s'en va et où on veut s'en aller. »

Tout au long de la réunion, un mot est souvent revenu aux lèvres de chacun : levée de fonds. C'est qu'au cours des dernières années, L'UniThéâtre a connu des saisons déficitaires qui étaient épongées par une somme en banque provenant du compte casino de La boîte à Popicos, un montant qui s'élevait originalement à un peu plus de 24 000 \$. Cependant, il ne reste maintenant qu'environ 1000 \$ de cette cagnotte.

Mme Vienne voit-elle aussi le besoin de faire des activités de financement. « Les Friandises fatales, je trouve ça très intéressant parce que ça permet de toucher des personnes qui ne viennent peut-être pas au théâtre mais qui viennent à l'activité et qui, peut-être, viendront ensuite au théâtre. Pour cette année on va voir comment ça nous a rapporté parce que les Friandises fatales, c'est beaucoup de travail et c'est aussi des dépenses. On s'était dit qu'on tentait l'expérience pendant trois ans et qu'ensuite on verrait si ça nous rapportait vraiment pour le travail et l'énergie qu'on doit y mettre. Parce qu'à part que c'est une soirée très agréable, c'est une levée de fonds et il faudra voir si ça rejoint les buts. »

Malgré un déficit, de 16 000



Photo : Patricia Hélie

Lisette Vienne a été élue à la présidence de L'UniThéâtre lors de la dernière assemblée annuelle de la compagnie artistique.

dollars, ce qui est 10 000 \$ de moins que l'an passé, L'UniThéâtre avait tout de même de bonnes nouvelles pour ses membres. C'est qu'il y a quelques années, l'association avait acheté une part du Palace Casino du West Edmonton Mall pour la somme de 2 500 \$. Le Casino a été vendu et les nouveaux propriétaires a racheté les

parts, ce qui a rapporté la jolie somme de 27 000 \$. « C'est un petit bonus qui nous tombe du ciel !, lance la présidente. Ça nous donne un peu de répit et le casino qu'on vient de faire nous a aussi rapporté beaucoup, autour de 30 000 \$. »

Lisette Vienne compte également s'attaquer au pro-

blème de l'assistance lors des activités de L'UniThéâtre puisque quelques spectacles ont présenté un auditoire plutôt restreint.

« On veut présenter du théâtre de qualité mais il est important qu'il y ait un public qui vienne voir ce théâtre de qualité, explique Mme Vienne. Quand je parlais de faire des consultations, pour moi, c'est ça aussi. Par contre, c'est évident qu'on ne peut pas plaire à tout le monde. Malheureusement, il n'y a qu'un seul théâtre francophone à Edmonton. Quand on regarde la communauté anglophone de la ville, il y a plusieurs compagnies qui vont chercher différents publics. Nous, on est le seul alors on ne peut pas rejoindre tout le monde. Mais c'est quelque chose que je veux travailler avec le conseil : c'est de savoir sur quels groupes on veut se pencher. Il n'est pas exclu qu'on offre des programmations parallèles, un peu comme l'Orchestre symphonique a les *Master Series* et les *Popular Series*. Alors peut-être qu'on va présenter notre prochaine saison en offrant un choix de pièces grand public et un choix de pièces pour un public différent. C'est quelque chose qu'on va examiner. Mais en bout de ligne, c'est sûr qu'il faut les fonds pour réaliser tout ça mais je crois que si déjà on a une direction, on trouvera les fonds ».

Ne risquez rien en vendant votre grain

Ne traitez qu'avec des compagnies céréalières agréées.

Seuls les titulaires d'une licence de la CCG déposent une garantie pour couvrir les sommes d'argent qu'ils vous doivent s'ils font faillite. Si vous cultivez des céréales, des oléagineux ou des cultures spéciales, et vous voulez vous protéger,

- ne traitez qu'avec des compagnies céréalières agréées
- exigez le paiement le plus tôt possible – de préférence, immédiatement
- obtenez les documents pertinents
- respectez les dates limites pour remettre votre demande de remboursement si une compagnie manque à ses obligations de paiement envers vous.

C'est à vous qu'il incombe de connaître

- les compagnies qui sont agréées
- vos droits et vos responsabilités aux termes de la Loi sur les grains du Canada.

Appelez-nous.

1-800-853-6705
fhodgkinson@cgc.ca
www.ccg.ca



Commission canadienne des grains

Canadian Grain Commission

Canada

L'A.C.F.A. régionale de St-Paul
Le Conseil des Arts - Coup de Cœur
Patrimoine Canadien
Radio CHFA Première chaîne



Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Coup de Cœur
francophone

CHFA
première chaîne
Radio-Canada



The Canada Council
Conseil des Arts du Canada

PRÉSENTENT

LE BAL DES MOISSONS

En vedette

Alexis Le Conteur
et ses musiciens

et

Diane Caron
accompagnée de Amélia Kaminski

le vendredi 30 octobre
à 19h30

au Centre Scolaire-Communautaire de St-Paul (4617-50 Avenue)

Billets en vente au Centre Culturel

AMBIANCE D'HALLOWEEN, VENEZ COSTUMÉS

INFO: 645-4800

Régional en bref

BEAUMONT Élections

Le maire sortant Camille Bérubé, a été défait lors des dernières élections municipales. C'est Ken Kobly, celui que M.

Bérubé avait délogé de la mairie, qui l'a emporté.

BONNYVILLE

Spectacle

L'artiste québécois Alexis le

conteur sera bientôt en Alberta, entre autres pour la tournée Coup de coeur. Il profitera également de son passage dans la province pour faire un saut à Bonnyville où il présentera deux

spectacles le 29 octobre : un pour les jeunes et l'autre pour la communauté.

EDMONTON

Musée provincial

Le 15 octobre dernier, la ministre de la Justice Anne McLellan remettait un chèque de 187,500 \$ au nom du Patrimoine canadien, au Musée provincial de l'Alberta pour lui permettre d'acheter une collection d'artefacts autochtones (Métis, Dénés, Cris et Saulteaux) de la région subarctique ouest. Cette collection comprend le journal intime du Capitaine H.P. Dawson, des photos, de la correspondance personnelle, des mocassins, des vestes, etc.

Conférence

L'Institut Parkland de la University of Alberta présente une conférence intitulée *Global Village or Global Pillage? Rethinking Citizenship in a Corporate World* du 12 au 14 novembre 1998 au Myer Hor-

witz Theatre au bâtiment S.U.B. de la University of Alberta. Pour de plus amples renseignements, téléphonez à l'Institut au 492-8558.

PLAMONDON

Élections municipales

La municipalité de Plamondon a maintenant un nouveau maire. C'est monsieur Wilfrid Cassavant qui a été élu à ce poste.

Noms de rues

Le village de Plamondon a récemment reçu une subvention afin de nommer les rues de l'endroit. C'est que Plamondon n'a toujours pas de noms à ses rues. Un concours a actuellement lieu pour trouver des noms. Pour participer, il suffit de se procurer un formulaire à l'hôtel de ville où au bureau de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Plamondon. Le concours se termine le 13 novembre.

L'ALLIANCE FRANÇAISE, L'UNITHÉÂTRE ET L'ACFA RÉGIONALE D'EDMONTON
SONT FIERS DE PRÉSENTER

Le bourgeois gentilhomme

de Molière

présenté par un seul acteur

ÉRIC EYCHENNE

membre du théâtre de l'Ours des Pyrénées en tournée canadienne

Date:

le 11 novembre 1998

Heure:

20h00

Endroit:

l'auditorium de la
Faculté Saint-Jean

Coût:

14\$ Adulte

12\$ Âge d'or

10\$ Étudiant(e) avec carte d'identité

L'UNITHÉÂTRE



Alliance Française

Il y aura une réception après la pièce de théâtre à La Cité Francophone

BILLETS EN VENTE À LA LIBRAIRIE LE CARREFOUR, À L'A.C.F.A. RÉGIONALE D'EDMONTON OU DISPONIBLES À LA PORTE.

Pour plus de renseignements : Michel Schneider- Alliance française au 469-0399

Daniel Courmoyer - L'Unithéâtre au 469-8400 Julie Roach - L'A.C.F.A. régionale d'Edmonton au 469-4401

Salon du Livre Le Carrefour

Bientôt
chez-vous!

Sera au Centre culturel de
Saint-Paul, les 5 et 6 novembre
prochains

5 novembre - de 13h00 à 21h00

6 novembre - de 9h00 à 16h00

Info: Richard Blouin, 645-4800



Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

Public Works and
Government Services
Canada

APPEL DE DÉCLARATION D'INTÉRÊT

Location de locaux de bureaux

Lloydminster (Alberta)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et le Alberta Public Works Supply and Services (APWSS) (collectivement désignés «l'État») sollicitent les déclarations d'intérêt de la part de bailleurs intéressés à louer à l'État des locaux qui répondent aux critères suivants:

- environ 480,0 m² de surface utile d'espace de bureaux contigu au rez-de-chaussée, 7 places de stationnement avec prise de courant pour les employés, et 12 places de stationnement réservées aux visiteurs;
- l'immeuble doit être situé dans la ville de Lloydminster dans le secteur bordé par le 36 Street au sud, la 59 Avenue à l'ouest, la 51 Street au nord, et par le côté albertain de la 50 Avenue à l'est, et doit préférentiellement se trouver à l'intérieur ou à proximité du centre-ville;
- les locaux offerts doivent être disponibles suffisamment à l'avance, sans frais pour l'État pour être prêts à être occupés au plus tard le 1^{er} décembre 1999, pour une période de dix (10) ans, avec option de renouvellement pour une(1) période de cinq (5) ans;
- l'espace et l'immeuble doivent répondre aux normes de l'État relatives aux locaux loués, au Code national du bâtiment du Canada, aux règlements du Commissaire des incendies du Canada et aux normes d'aménagement pour accès facile.

Pour obtenir plus d'information, communiquer avec June Lypowy, agente de location principale au: (403) 497-3706

Votre expression d'intérêt doit porter le numéro de projet 648557. Veuillez envoyer votre réponse par écrit, en donnant tous les détails pertinents sur l'espace proposé et en joignant un plan simple. Les agents doivent fournir à TPSGC une lettre du propriétaire les autorisant à faire une déclaration d'intérêt.

Pour être considérées, les déclarations d'intérêt doivent être reçues à l'adresse ci-dessous au plus tard à la fermeture des bureaux le mercredi 18 novembre 1998, elles peuvent être envoyées par télécopieur au (403) 497-3540.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Marchés immobiliers
Suite 1000, 9700 avenue Jasper,
Edmonton (Alberta)
T5J 4E2

NOTA: Ceci n'est pas un appel d'offres: ne soumettez aucun prix.

Ceci n'est qu'une demande pour connaître la disponibilité d'espaces locatifs; et l'État ne lancera pas nécessairement d'appel d'offres, ni ne louera l'un quelconque des locaux proposés. L'État se réserve le droit de solliciter des offres pour ce projet ou d'autres projets similaires auprès des bailleurs intéressés, ou de tout autre bailleur, ou au moyen d'un appel d'offres public.

Canada

Rond Point 1998

Une programmation variée

NATHALIE KERMOAL

Edmonton

Les activités du Rond Point ont débuté le vendredi 16 octobre à 20h00 avec un concert de musique classique de grande qualité à La Cité francophone par la pianiste Denise Lavallée et la violoncelliste Joséphine Van Lier ainsi qu'avec le spectacle comédie musicale *Catalogue de société*, qui était présenté à

la Faculté Saint-Jean.

La journée du samedi, quant à elle, a commencé par les habituels ateliers qui étaient au nombre de neuf. La participation aux séances de travail a été excellente cette année puisque certaines salles étaient comblées et comptaient jusqu'à 40 personnes.

L'atelier sur *les langues officielles, où en sommes-nous?* animé par M. Deni Lorieau a permis d'exposer les événe-

ments marquants depuis les années 1960 liés à la question des langues officielles. Suite aux discussions, il a été décidé qu'un suivi serait nécessaire afin de s'assurer du regroupement des services fédéraux à Calgary et de la continuité des services en français sur la base militaire de Cold Lake.

Caroline Grimard et Michelle Vincent ont exposé les

suite en page 8...



PLACEMENT SÛR ET GARANTI

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

4,00 %

An 1

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Émission 54 – encaissables en tout temps

4,50 %

An 1

OBLIGATIONS À PRIME DU CANADA

Émission 3 – encaissables une fois l'an; taux d'intérêt composé de 4,75 % pour les titres détenus pendant 3 ans

4,75 %

An 2

5,00 %

An 3

DES PLACEMENTS SÛRS OFFRANT DÉSORMAIS PLUS DE CHOIX ET PLUS D'OPTIONS

Les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada constituent un placement idéal pour mettre une partie de son portefeuille à l'abri de tout risque. Cette année, nous lançons l'Obligation à prime du Canada, une obligation vous offrant un taux d'intérêt plus élevé que l'Obligation d'épargne du Canada, tout en vous donnant la possibilité de l'encaisser une fois l'an, à la date anniversaire. Les Obligations d'épargne du Canada traditionnelles sont toujours aussi flexibles et demeurent encaissables en tout temps. Vous pouvez acheter une obligation pour aussi peu que 100 \$.

L'Obligation d'épargne du Canada traditionnelle et l'Obligation à prime du Canada sont garanties à 100 % par le gouvernement du Canada, et ne comportent aucuns frais de gestion.

Cette année, vous aurez aussi la possibilité de transférer vos obligations sans frais dans un REER ou dans un FERR. Les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada : plus de choix et d'options que jamais !

Les émissions 54 et 3 sont en vente dès aujourd'hui et jusqu'au 1^{er} novembre 1998, partout où vous effectuez vos transactions bancaires ou financières.

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE.

Canada

Pour obtenir des renseignements additionnels, composez le **1 800 575-5151** ou visitez notre site Web à www.cs-pec.gc.ca



(program) suite de la page 7...

Photo : Nathalie Kermool

Michèle Vincent a animé l'atelier sur la Loi albertaine sur la protection de la vie privée.

implications de la loi albertaine sur la protection de la vie privée (*Freedom of Information and Privacy Act*) passée en juin 1994 et qui touchent de nombreuses instances publiques notamment les commissions scolaires, les établissements de santé et les universités. Rentrer dans tous les détails serait trop long dans le cadre de ce résumé cependant, les ramifications de la loi inquiètent si l'on en juge par le nombre de questions posées par les participants.

L'atelier intitulé *Peuple fondateur ou groupe linguistique ?* organisé par l'ACFA et animé par Mme Louissette Villeneuve avait pour invité spécial le professeur Claude Couture de la Faculté Saint-Jean. M. Couture a fait un

exposé éloquent en retraçant les grands moments de l'histoire et en exposant les différents discours qui caractérisent la notion de *peuple fondateur*. Remettant en question les théories de la fragmentation, de la disparition et de la non-existence du Canada français avancées par certains intellectuels québécois, M. Couture a démontré qu'une majorité de Québécois s'identifiaient encore, lors du référendum de 1995, comme Canadiens français et que cette constatation devrait permettre de donner des armes aux communautés francophones vivant en milieu minoritaire pour contre-attaquer le discours souverainiste québécois dans le futur.

Suite à l'exposé de Claude

Couture, Mme Louissette Villeneuve a demandé aux participant(e)s de donner leur avis sur la question de départ. Dans l'ensemble, les participant(e)s ont démontré un certain attachement au terme de *peuple fondateur* et à ce qu'il représente. Cependant, certains ont tout de même souligné que la modernisation du terme était nécessaire surtout si nous voulions y inclure les Premières nations. Cependant, la grande majorité des participant(e)s ne trouvaient pas l'expression *groupe linguistique* acceptable puisque pour plusieurs cela ne différencie pas les francophones des autres groupes linguistiques du Canada. Il est important de noter que cet atelier était une consultation suite à un rapport de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada où il est mentionné que nous devrions peut-être abandonner le terme *peuple fondateur* pour s'engager dans un discours plus moderne.

De son côté, Chantale Bérard (directrice générale de Francophonie jeunesse de l'Alberta) a animé l'atelier sur le défi des Centres communautaires.

Rond Point 1998 :

Une bonne occasion de discuter

PATRICIA HÉLIE

Edmonton

Comme à chaque année, plusieurs ateliers en tous genres étaient présentés dans le cadre du Rond Point. Et comme à chaque année, les participants n'ont pas manqué cette occasion d'échanger sur des sujets précis, de se renseigner sur des dossiers d'actualité et de simplement se divertir.

Dans la première série d'ateliers, on retrouvait un bilan de ce qu'est la gestion scolaire après cinq années de fonctionnement sous la gestion francophone. L'atelier donné par MM. Denis Tardif et Henri Lemire brossait un tableau de ce qui a été fait jusqu'à aujourd'hui et donnait un aperçu de ce qui pourrait apparaître d'ici quelques années. Ainsi, les participants à l'atelier ont pu prendre connaissance que le système francophone compte présentement seulement 3464 élèves sur une possibilité de 28 000 ayants droit. Par contre, un faible 7000 jeunes sur 28 000 posséderaient encore le français.

L'atelier a aussi fait un survol du rapport Lamoureux en s'attardant sur les grandes lignes comme l'élargissement du vote à tous les francophones et l'exclusivité de la gestion francophone.

Toujours dans le premier bloc d'ateliers, Luc Pinon et Robert Mercier ont présenté le modèle de développement com-

munautaire du comité du même nom. Ce comité avait pour mandat de présenter un modèle de développement unique qui répond aux besoins de chaque région et ajusté à la situation particulière de la francophonie en Alberta. Après avoir donné une définition du développement communautaire, les deux animateurs y sont allés de grandes questions tel que : *qu'est-ce qu'un francophone ? et qu'est-ce qu'une communauté ?*. Le comité se donne deux ans pour développer chacun des quatre volets du modèle qu'ils ont présenté.

Dans le deuxième bloc d'ateliers, Paul Denis et Pierrette Jutras ont animé un atelier sur les stratégies de recrutement des membres pour les ACFA. Des représentants de chacune des régions étaient sur place et ils ont tenté de trouver les raisons pour lesquelles un francophone voudrait ou ne voudrait pas être membre de l'ACFA. Ensuite, les participants ont pu identifier les principales lacunes au niveau des avantages de faire partie de l'association, telle que la difficulté à promouvoir ces derniers.

La Fédération des aînés franco-albertains a donné deux ateliers au cours de la fin de semaine, un portant sur le nouveau programme *La retraite, une nouvelle aventure*, animé par Mme Fernande Bergeron et le second consistait en une séance de chant animé par sr Thérèse Potvin.

Joignez vos forces à la nôtre!

Vous cherchez un emploi? Vous désirez apprendre un métier? Dans les Forces canadiennes, nous offrons autant aux hommes qu'aux femmes la possibilité de devenir opérateur, technicien ou employé de soutien. Faites partie de notre équipe et obtenez des compétences pour le restant de votre vie dans un esprit canadien empreint de fierté. Pour de plus amples renseignements, passez à un centre de recrutement ou composez le

1 800 856-8488
www.mdn.ca

FORCES

Régulière et de réserve



Défense nationale

National Defence

VOTRE CHOIX. VOTRE AVENIR. VOTRE FIERTÉ.

Salon du Livre

Le Carrefour

Bientôt
chez-vous!

Sera au Centre culturel de Bonnyville
les 26 et 27 octobre prochains

lundi 26 octobre: 13h00 à 21h00

mardi 27 octobre: 9h00 à 16h00

Info: Nicole Laframboise au 648-4800

LE COMITÉ FEMMES DE L'ACFA RÉGIONALE D'EDMONTON VOUS OFFRE POUR LA DEUXIÈME ANNÉE ...
UNE FIN DE SEMAINE D'ÉVASION!!

Du 6 au 8 novembre au BIRCH BAY RANCH

(situé 30 km est d'Edmonton.)

Avec le grand succès remporté lors de la première Fin de semaine au mois de mai 1997, nous sommes heureux d'offrir cette activité pour toutes les femmes de la province qui ont besoin de trouver le bonheur, la tranquillité, et la relaxation dans un environnement purement naturel. Venez faire connaissance avec des femmes intéressantes, assister à une conférence, des sessions de yoga, tai chi, auto-massage et reiki et des activités de plein air, tels que l'équitation, alpinisme intérieur, super zip et des promenades en chevaux dans la nature.

Le coût pour cette fin de semaine (hébergement, repas et transport de La Cité francophone) pour seulement 150\$ par personne ou 125\$ pour les membres de l'ACFA.

Psssst. ATTENTION Les hommes !! Un cadeau de Noël idéal à l'avance...ou tout simplement un cadeau d'amour

Découpez le coupon ci-dessous et envoyer votre paiement aussitôt que possible pour réserver votre place à l'attention de Julie Roach à

L'ACFA régionale d'Edmonton
La Cité francophone
8527 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1

NOM: _____

ADRESSE: _____

CODE POSTAL: _____

TÉLÉPHONE: _____

BUR: _____

MEMBRE DE L'ACFA

oui -

125\$

numéro de membership # _____

non -

150\$



Patrimoine canadien

Canadian Heritage



Pour plus de renseignements veuillez contacter Julie Roach au (403) 469-4401 ou aga123@hotmail.com

Assemblée annuelle de l'ACFA provinciale :

Une réunion sans grandes surprises

PATRICIA HÉLIE

Edmonton

C'est une assemblée générale annuelle sans grandes surprises qui attendait les quelque deux cents personnes qui se sont rendues à La Cité francophone d'Edmonton pour le Rond Point annuel de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Louissette Villeneuve a été réélue sans opposition à la présidence pour un deuxième mandat. Les deux nouveaux vice-présidents ont également été élus sans opposition.

Dans son rapport, la présidente a souligné tout le travail accompli depuis un an aux niveaux administration, arts et culture, information/politique, liaison et santé. On a ainsi pu apprendre qu'un plan visant une action commune de toutes les communautés francophones et acadiennes du Canada a été développé et que ce plan d'action est présentement en pleine opération puisque des délégations de chaque communauté se rendront à Ottawa en novembre pour y faire une tournée de sensibilisation auprès des ministres et hauts fonctionnaires.

Mme Villeneuve a également informé les membres que l'ACFA a demandé à son conseiller juridique de se pencher sur la question du statut d'organisme charitable de l'association. C'est que la cour fédérale a rendu une décision concernant le statut d'un organisme charitable qui s'occupait d'activités politiques. La cour



Photo : Nathalie Kermoal

Guy Nobert, de St-Albert, a été élu à l'exécutif de l'ACFA provinciale.

confirmait que Revenu Canada pouvait annuler le statut d'un tel organisme si celui-ci s'occupait trop d'affaires politiques. Cette décision pourrait avoir des conséquences très néfastes, car un organisme qui perd son statut charitable pourrait aussi perdre tous ses avoirs.

Côté financier, l'ACFA a connu une belle année avec un surplus budgétaire de près de 20 milles dollars, une hausse d'un peu plus de 10 000 \$ par rapport

à l'an passé. Les revenus ont été plus élevés, surtout au niveau des revenus de livres, disques et cartes. Ce surplus porte donc à 195 529 \$ le solde à la fin de l'exercice.

La Librairie le Carrefour a enregistré un profit de plus de 11 000 \$, son premier surplus qui ne soit pas occasionné par des événements extraordinaires tels qu'une inondation ou un feu. Pour ce qui est du Franco, l'entreprise accuse un léger déficit de 1 500 \$

Pour la deuxième année de son mandat, Louissette Villeneuve entend se concentrer sur les dossiers déjà entamés au cours de son premier mandat tel que l'évaluation et la reconduction de l'entente Canada-communauté.

Mme Carole-Anne Pate-naude et M. Martin Blanchet ont terminé leur mandat avec l'ACFA et M. Guy Nobert de St-Albert et Mme Rachelle Bergeron de la région de Rivière-la-Paix ont été élus à la vice-présidence de l'association.

Rachelle Bergeron, de Rivière-la-Paix, a été élue à l'exécutif de l'ACFA provinciale.



Photo : Nathalie Kermoal

Une production de L'Unité Théâtre

Au théâtre de La Cité francophone

Date : 29, 30 et 31 octobre

Heure : 20h00

et une matinée à 14h00 le 31 octobre.

La déposition

TEXTE DE HÉLÈNE PEDNEAULT

Un inspecteur
Une femme accusée de meurtre

Un interrogatoire
Un duel
Une mise à nu

Deux personnages...une rencontre comme on en voit rarement au théâtre. L'implosion. La sensualité à fleur de mots.

Une histoire policière, une histoire vraie avec toutes les faussetés que ça suppose. Les mots mordent, déchirent, masquent, enfouissent, dévoilent. Une traversée des apparences où l'humour crie « présent » quand le terrain devient sables mouvants.

Rebelle et fragile Léna Fulvie. Une passion sourde, une fougue contenue. Belle comme la vraie vie, celle où les blessures ne s'endorment jamais, où la haine et l'amour n'arrivent pas à être pudiques.

La Déposition va droit au but, droit aux émotions tapies au fond de nous. Sans savoir comment ni pourquoi, nous sommes remués, bouleversés sans angoisse. D'une intensité lumineuse. La Déposition: beaucoup plus qu'un grand moment de théâtre.

Qui n'a jamais tué?



L A DÉPOSITION

Metteur en scène

Paul Gelineau

Comédiens

Yves Turbide

Manon Beaudoin

Anne Mansfield

Catherine Green

Une production de
L'Unité Théâtre

La Cité francophone 210 - 8527 -
91 rue Edmonton, Alberta T6C 3N1

Téléphone: 403-469-8400

Télécopieur: 403-440-6970

Email: L'unitheatre@francolta.ab.ca

TV5

Semaine du 31 octobre

ENVOYÉ SPÉCIAL L'APOCALYPSE INFORMATIQUE

Mercredi 4 novembre à 17H30

Jeudi 5 novembre à 22H45

Depuis trois ans, des voix s'élèvent pour annoncer la plus grande des catastrophes de l'ère moderne : les ordinateurs vont devenir fous à l'an 2000 ! Des journalistes d'ENVOYÉ SPÉCIAL ont cherché à savoir quelle était la part de vérité et la part de fantôme. De Paris à Londres en passant par New York, ils ont cherché à évaluer les conséquences du changement de millénaire pour des institutions aussi importantes que la banque, l'armée ou l'hôpital.

LE BARACHOIS

UN HYMNE À LA NATURE

Jeudi 5 novembre 17H30

Vendredi 6 novembre 8H30

LE BARACHOIS est l'un des plus prolifiques habitats naturels du monde. Situé dans la péninsule gaspésienne, ce milieu humide est séparé de la mer par un énorme banc de sable. Ce magnifique documentaire d'Harold Arsenault, véritable hymne à la vie et à la nature, nous plonge dans les eaux autour de Gaspé et nous offre les plus belles scènes d'accouplement, de naissance, de combat et de mort du monde animal.



L'intégrale de notre programmation se trouve sur Internet.

www.tv5.org

VOUS POURRIEZ GAGNER DES VACANCES AU PARADIS.

CÉLÉBREZ 50 ANS DE SERVICE DANS LES CARAÏBES.

PARTICIPEZ AU CONCOURS

LE PARADIS EN FOLIE

D'AIR CANADA

1^{er} OCT. - 30 NOV. 1998

À GAGNER :

**50 FORFAITS VACANCES POUR 4
AU MAGNIFIQUE SUNSET BEACH
RESORT & SPA, JAMAÏQUE.**

**PLUS VOUS VOYAGEZ, PLUS VOUS AVEZ
DE CHANCES DE GAGNER. SUPER !**

Si vous êtes un membre Aéroplan^{MD}, vous faites automatiquement partie
du tirage chaque fois que vous prenez un vol admissible*.

**OBTENEZ LE DOUBLE, LE TRIPLE
OU LE QUADRUPLE DES MILLES AÉROPLAN^{MD}
OU JUSQU'À 60 000 MILLES-BONIS.**

Depuis le 1^{er} septembre et jusqu'au 30 novembre 1998, **chaque vol admissible**** effectué avec Air Canada, un transporteur Liaison Air Canada^{MD} ou avec l'un des transporteurs Star Alliance^{MC} vous permet d'obtenir le double, le triple ou le quadruple du millage Aéroplan^{MD} ou encore, 15 000 milles-bonis Aéroplan pour chaque tranche de 6 vols simples, selon la valeur la plus avantageuse. De plus, si vous effectuez 20 vols simples, vous obtenez en prime 2 billets en service Hospitalité^{MD} vers la destination soleil de votre choix. Super !

AIR CANADA

airAlliance airBC airNova airOntario



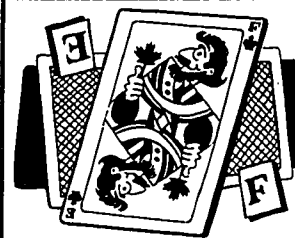
SUNSET BEACH
Resort & Spa

Les bulletins de participation sont disponibles aux portes d'embarquement des aéroports sélectionnés.

*Un vol admissible équivaut à un segment de vol simple effectué sur Air Canada ou les transporteurs Liaison Air Canada^{MD} entre le 1^{er} octobre et le 30 novembre 1998 et qui est admissible à l'accumulation de millage Aéroplan. Les membres Aéroplan Super Élite^{MC} ou Aéroplan Élite^{MD} font automatiquement partie du tirage, à raison d'une participation. Pour obtenir le règlement complet ou un bulletin de participation, veuillez transmettre une enveloppe-réponse affranchie à : Concours Le Paradis en folie d'Air Canada, C. P. 363, Succursale N.D.G., Montréal (Québec) H4A 3P7. Pour être admissibles, les bulletins de participation doivent être reçus par Air Canada avant minuit le 30 novembre 1998. Le tirage aura lieu le 15 décembre 1998. Les prix seront divisés en 5 régions. Chaque région recevra 10 prix.
1) Canada Atlantique (Terre-Neuve, Î.-P.-É., Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse). 2) Québec et région de la Capitale nationale. 3) Ontario excluant la région de la Capitale nationale. 4) Man. - Sask. - Alberta. 5) Colombie-Britannique, Yukon et Territoires du Nord-Ouest. Aucun achat requis. Seuls les résidents canadiens de 18 ans et plus sont admissibles. Certaines conditions s'appliquent. Les gagnants devront répondre correctement et sans aide à une question réglementaire d'arithmétique. Valeur approximative de chaque prix: 9500\$.

**Un vol admissible équivaut à un segment de vol simple effectué par Air Canada, les transporteurs Liaison Air Canada (incluant NWT Air) ou un des membres Star Alliance (United Airlines, Lufthansa, SAS, THAI ou Varig) réservé, acheté et effectué dans les classes de tarif suivantes: J, C, S, Y, M, B, H, V, (sur Air Canada ou les transporteurs Liaison Air Canada), F, C, D, H, B, L, (sur Lufthansa), C, S, M, B, V, G, Q, (sur SAS), P, F, C, Y, B, M, (sur United Airlines), F, C, Y, M, H, (sur Varig), P, J, Y, M, Q, (sur THAI), durant la période promotionnelle, soit entre le 1^{er} septembre et le 30 novembre 1998 inclusivement, et qui est admissible à l'accumulation de millage Aéroplan. Pour être admissible à cette offre, vous devez être un membre Aéroplan au moment du voyage. Les milles-bonis accumulés et les certificats de primes-voyages obtenus seront comptabilisés uniquement à la fin de la période promotionnelle et les milles-bonis figureront sur votre relevé Aéroplan de janvier 1999. Les périodes d'interdiction pour les vols effectués avec une prime-voyage s'appliquent. Toutes les conditions Aéroplan concernant la réclamation des primes-voyages doivent être respectées. D'autres conditions peuvent s'appliquer.
Les forfaits Vacances Air Canada, comme Sunset Beach Resort & Spa, sont aussi accessibles par l'intermédiaire de votre agent de voyages.

SAVEZ-VOUS QUE...



(NC)—On trouve des francophones et des anglophones partout au Canada. Parmi les provinces à majorité anglophone, c'est en Ontario et au Nouveau-Brunswick que les francophones sont le plus nombreux. Le Québec, pour sa part, regroupe une importante population de langue anglaise.

Nous sommes une compagnie qui manufacture, fait la vente et la réparation et offre le service après-vente de systèmes d'acquisition d'information et de capteurs pour une grande variété d'utilisation dans les domaines de l'industrie et de l'environnement.

Poste disponible (permanent)

**Technicien en applications
pour notre bureau à Edmonton (Alberta)**

Description du poste:

Le(la) technicien(ne) en applications devra aider nos clients à différents endroits au Canada à choisir les composantes pour leurs besoins particuliers et aussi les guider dans l'utilisation de leurs systèmes d'acquisition.

Le poste comprendra aussi la direction d'ateliers de formation ainsi que l'installation de systèmes d'acquisition et la participation à des projets de recherche, d'analyse de données et la préparation de rapports.

Qualifications du(de la) candidat(e):

Le(la) candidat(e) a préférablement un B.Sc. ou P.Eng.. Les qualifications équivalentes seront acceptables. Le(la) candidat(e) doit être bilingue (français/anglais, parlé et écrit), capable de communiquer efficacement et connaître le système d'ordinateur DOS, Windows 3.1 et Windows 95. Une connaissance en électronique serait utile. Une expérience de deux ans ou plus dans la vente de produits techniques serait un atout.

Salaire et bénéfices selon l'expérience.

Tous les curriculum vitae seront gardés confidentiels et doivent être soumis en français et en anglais à l'attention de: DOCUMENT CONFIDENTIEL, EMPLOI TECHNICIEN(NE) EN APPLICATIONS au soin de Le Franco, Offre d'emploi no. 425, 201, 8527 - 91e Rue, Edmonton, Alberta, T6C 3N1

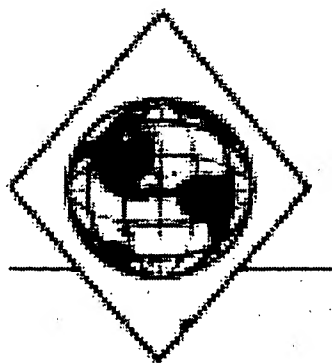
POSSIBILITÉ D'EMPLOI DANS UN SERVICE À LA CLIENTÈLE

Nous sommes une grande entreprise nationale, chef de file dans le domaine du traitement en continu et de la production rationnelle. Nous sommes à la recherche de candidats bilingues (français/anglais) pour travailler dans notre service à la clientèle pendant une période déterminée.

Nous recherchons des personnes fortement motivées qui ont une excellente capacité de communiquer oralement et par écrit et qui ont le sens de l'organisation. Les candidats doivent pouvoir dactylographier 45 mots à la minute avec un taux d'erreur ne dépassant pas 5%. Ils doivent également avoir un an d'expérience au moins dans le domaine du service à la clientèle. La connaissance de l'utilisation de tableurs, de la gestion de bases de données et du traitement de texte est un atout.

Nos heures de service sont de 7h30 à 16h30, du lundi au vendredi. Les candidats doivent pouvoir faire preuve de souplesse et faire divers quarts de travail à l'intérieur de ces heures. Veuillez envoyer votre curriculum vitae, en toute confiance, à l'adresse suivante, au plus tard le 30 octobre 1998 :

**BUREAU DU PERSONNEL
C.P. 780
EDMONTON AB T5J 2L4**



Vous voulez faire connaître vos produits, mieux répondre aux besoins de votre clientèle. Communiquez avec Jean-Sibert Lapolice, conseiller en marketing sur

www.francalta.ab.ca



1000 Miles Apart '98

Un arrêt à Medicine Hat

DIANE MORISSETTE-FRANZ

Medicine Hat

La conférence 1000 Miles Apart '98, une conférence réunissant plusieurs conférenciers et artisans du domaine de la poterie, sera à Medicine Hat du 29 octobre au 1er novembre prochain.

Cet événement d'envergure a débuté en 1986 alors que les étudiants et enseignants de l'Université du Manitoba se rendaient au collège de Red Deer pour discuter de céramique pendant quelques jours. Depuis, la conférence a lieu une fois par année et réunit les meilleurs éléments du domaine.

Cette année, Josh Deweese, Clay Ellis, Jack Forbes, Trudy Golley, Robert Harrison, Luke Lindoe et Dan Taylor seront au nombre des artistes présents. Il est bon de préciser que les potiers qui seront sur place sont des artistes qui travaillent l'argile.

Ce qu'il y a de particulier avec l'événement de Medicine Hat, c'est qu'habituellement l'organisme qui reçoit et organise la conférence est un institut d'enseignement en art céramique ou poterie. Cette année, c'est la Pottery Association of Medicine Hat qui est en charge de l'événement, ce qui constitue une première.

Les gens qui se déplaceront dans le sud de la province pour cette conférence pourront également faire un saut au Musée Medalta Ware pour admirer la collection du Glenbow qui est exposée depuis le 3 octobre et ce jusqu'au 5 décembre prochain.

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Discutez du don d'organes avec votre famille et signez votre carte de donneur dès aujourd'hui.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

Salon du Livre Le Carrefour

Festival des
moissons

Sera à la salle communautaire
de Plamondon,

le 7 novembre - de 14h00 à 21h00

Info: Mireille Dallaire, 798-3896



INDUSTRIE CANADA



UN PROJET POUR LES COMMUNAUTÉS
DE MOINS DE 50,000 HABITANTS

PROGRAMME D'ACCÈS COMMUNAUTAIRE (PAC) EN MILIEU RURAL

BUT:

Aider les localités de moins de 50 000 habitants à avoir accès à Internet à un prix abordable.
Le projet défraiera jusqu'à concurrence de 30,000\$ mais sans dépasser 50% du coût total.

OBJECTIF:

- Acroître les possibilités offertes aux entrepreneurs locaux, aux employés, aux éducateurs, aux étudiants et aux élèves ainsi qu'aux autres personnes désireuses d'améliorer leurs compétences en informatique, en gestion de l'information et en exploitation de réseau.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ:

- Assurer de la participation de partenaires de la collectivité entière;
- Obtenir un appui massif des membres de la collectivité pour l'élaboration de la proposition et la planification de sa mise en oeuvre;
- Les projets soumis seront évalués par Industrie Canada;
- Possibilité pour plusieurs collectivités de collaborer pour créer un seul site d'accès en réseau régional. Le montant de leur proposition conjointe ne devra pas dépasser 30,000\$.
- Les différents groupes communautaires d'une même collectivité sont invités à collaborer ensemble de façon à ne présenter qu'une seule proposition par collectivité.

N.B. Les collectivités ayant déjà obtenu une aide financière dans le cadre du projet d'accès communautaire ne sont pas admissibles;

Pour de plus amples informations, communiquez avec
Lyne Lemieux au (403) 466-1680
au plus tard le 30 octobre 1998



Industrie Canada

Industry Canada

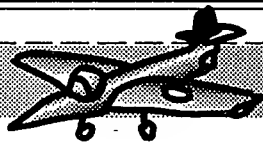


CALENDRIER CULTUREL DU 1^{er} AU 30 NOVEMBRE 1998



Vous voulez faire connaître vos activités socio-culturelles? Faites-nous parvenir vos renseignements pour les activités du 1^{er} au 31 DÉCEMBRE avant le 11 NOVEMBRE par la poste, par courrier électronique (acfabov@francal.ca) par télécopieur (403) 465-6773 ou en composant le (403) 466-1680. Nous acceptons les frais d'appel. Ce calendrier est un service gratuit de l'ACFA provinciale.

RÉGION DE BONNYVILLE



Vendredi 6 au dimanche 8 novembre - Atelier de Reiki, premier ou deuxième niveau, au Centre culturel de Bonnyville. Info.: Nicole, 826-5275.

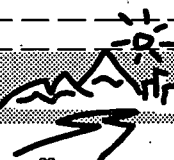
Dimanche 8 novembre - Souper du Club de l'aurore au Centre culturel de Bonnyville à 17 h 30. Info.: Irène Plourde, 826-2032.

Dimanche 29 novembre - Brunch de Noël organisé par le Club de l'aurore et l'A.C.F.A. au Centre culturel de Bonnyville. Info.: Nicole, 826-5275.

Activités régulières :

Soirée de Crib organisée par le Club de l'aurore le 3^e vendredi du mois au Centre culturel de Bonnyville à 19 h 30. Info.: Irène Plourde, 826-2032.

RÉGION DE CALGARY, BANFF, RED DEER



Samedi 7 et dimanche 8 novembre - Fin de semaine d'immersion française offerte par University of Calgary au Kananaskis Field Stn. Inscription : 100 \$. 75\$ pour étudiants en "Continuing Ed", 50 \$ pour étudiants à plein temps. Comprend le transport, repas et hébergement. Info.: 220-7226.

Activités régulières:

Centre de ressources de Red Deer et le groupe de jeux préscolaire est ouvert tous les mercredis matins de 10 h à 11 h 15. Le Centre est situé à l'École La Prairie (4810 - 35 rue). Info.: 343-0060.

Rencontre des Copains de jeux tous les vendredis de 9 h 30 à 11 h 30, 2^e étage, salle 210 de La Cité des Rocheuses. Info.: Anne-Marie Boucher 241-5640.

Pré-maternelle Capucine francophone pour les 3 et 4 ans, à l'école Queen's Park (2512 - 4^e rue N.O.). Info.: Ligne, 278-5224, ou Christine, 281-5290.

Lieu historique national Cave and Basin à Banff. Ouvert de 9 h 30 à 17 h. Info.: 762-1566.

Rencontres du Club de l'amitié chaque vendredi soir, de 19 h 30 à 22 h, à la salle paroissiale de l'église Sainte-Famille (1717 - 5^e rue S.-O.). Jeux divers. Info.: M. Oscar Fauchon, au 244-2200.

French DécaDanse: émission radiophonique en français au FM 90,9 tous les lundis à 18 h. Soyez à l'écoute d'Isabelle Lejeune, Jean-Charles Lanciault et Alain Towner. Pour info ou requêtes musicales: pendant l'émission : 220-3991.

Club Inter, troisième jeudi de chaque mois à la Cité des Rocheuses de 11 h 30 à 13 h 30.

RÉGION CENTRALTA



Activités régulières :

La Causerie, rencontres pour parents francophones avec enfants d'âge préscolaire de 9 h à 11 h 30 à l'École La Mission. Info.: Jo-Anne, 460-0073.

Le site d'accès à l'internet communautaire est ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 21 h et les samedis de 9 h à 17 h. Info.: 961-3665.

Exposition permanente sur l'histoire de Saint-Albert au Musée Héritage Museum, St. Albert Place. Info.: 459-1528.

RÉGION D'EDMONTON



compter du 1^{er} octobre - Français niveau 1 les jeudis de 19 h à 21 h 30 à l'école Ross Sheppard. Inscription : 139 \$.

Du lundi 2 au vendredi 6 novembre - Semaine vision internationale, activités tous les midis de la semaine, organisées par le Club international. Vente de gâteaux, etc. au profit de Centraide.. Le vendredi : souper international. Info.: Josée, 465-8700.

Du vendredi 6 au dimanche 8 novembre - Fin de semaine d'évasion pour les femmes, au Birch Bay Ranch, organisé par le Comité femmes de l'A.C.F.A. régionale.

d'Edmonton, 150\$ par personne, 125\$ membres de l'A.C.F.A. Ouvert à toutes les femmes de la province. Info.: Julie Roach, 469-4401.

Mercredi 11 novembre - Le bourgeois gentilhomme, texte de Molière, interprété par Éric Eychenne, présenté à la Faculté Saint-Jean à 20 h. Entrée : 14\$ adultes, 12\$ âge d'or, 10\$ étudiant(e)s avec carte d'identité. Billets disponibles à la librairie Le Carrefour. Info.: 469-8400.

Vendredi 13 novembre - Oeuvres de Rémi et Marc Genest, Pierre Choquette, Renée Poulin, Gaston Charest et Doris Charest au Centre d'arts visuels (Cité francophone). Heures d'ouverture : lundi fermé, du mardi au jeudi de 10 h à 17 h, vendredi de 10 h à 21 h, samedi de 10 h à 17 h, dimanche de 11 h à 15 h. Info.: 461-3427.

Vendredi 13 novembre - Journée portes ouvertes de la Faculté Saint-Jean, pour les élèves de 12^e année. À 20 h : le Mouton noir présente une soirée « SWING, JIVE et ROCK'N'ROLL » au salon des étudiants. Info.: Josée, 465-8700.

Vendredi 13 au dimanche 15 novembre - Camp d'automne, les louveteaux du groupe d'Edmonton reçoivent les louveteaux des groupes de Calgary et de Cold Lake. Info.: Roseline Cyr, (403) 274-0463.

Samedi 14 novembre - Souper-bénéfice de la Fondation Fernando-Girard avec thème «Administration des affaires et éducation postsecondaire». Info.: Thérèse, 440-6946 ou Pierre, 465-1667.

Mardi 17 novembre - Coup de coeur francophone - pour les écoles avec Michel Faubert à La Cité francophone. Info.: 469-4401.

Mercredi 18 novembre - Réception pour M. Claude Ryan, récipiendaire d'un doctorat honorifique de U. of A., à la Faculté Saint-Jean. Info.: Josée, 465-8700.

Jeudi 19 novembre - Dégustation du Beaujolais Nouveau 1998, buffet et encaissement silencieux de 18 h à 22 h à La Cité francophone (profits iront à La Cité). Billets à l'A.C.F.A. régionale et à la librairie Le Carrefour : 20 \$ (à l'avance), 25 \$ (à la porte). Info.: Murielle, 469-3206 ou Julie, 469-4401.

Vendredi 20 novembre - Bistro des anciens, offert par la S.E.P. et l'Amicale Saint-Jean à compter de 16 h au salon des étudiants. Le tout sera suivi, à 20 h 30, de la pièce : « Le Médecin malgré lui » de Molière, présentée par le Théâtre à la Carte. À la Faculté Saint-Jean. Info.: Josée, 465-8700.

Dimanche 22 novembre - Laurence Jalbert en spectacle. Salle et heure à confirmer. Billets : 20\$. Info.: Lyne Lemieux, 466-1680.

Jeudi 26 au samedi 28 novembre - Conférence internationale des droits humains, à la Faculté Saint-Jean. Info.: Josée, 465-8700.

Vendredi 27 novembre - Oeuvres de Simone Plopul, Jacques Martel et Patrick Jacob au Centre d'arts visuels (Cité francophone). Voir heures d'ouverture plus haut. Info.: 461-3427.

Vendredi 27 novembre - Super soirée karaoke offerte par la Radio-Active à la Faculté Saint-Jean. Info.: Josée, 465-8700.

Samedi 28 novembre - Nelligan, lecture publique du texte de Michel Tremblay et musique d'André Gagnon, mise en lecture de Daniel Cournoyer. Au Théâtre de La Cité francophone. Info.: 469-8400. N. B. : Sera remis à une date ultérieure.

Activités régulières :

La Société généalogique du Nord-Ouest ouvre ses bureaux (10008 - 109 rue, pièce 200) les lundis et mardis de 10 h à 15 h sauf les jours fériés. Sur rendez-vous seulement les jeudis soirs de 19 h à 21 h et le deuxième samedi du mois de midi à 16 h. Conférences et ateliers le dernier mercredi du mois à 19 h 30. Info.: 424-2476.

Soirées de conversation offertes par l'Alliance française chaque jeudi de 19 h à 21 h au local de l'Alliance française. Info.: 469-0399.

Cours de français sur mesure à la demande offerts par l'Alliance française (Cité francophone - 8527, rue Marie-Anne-Gaboury). Info.: 469-0399.

La Ribambelle, groupe de jeux francophone pour enfants de 0 à 5 ans et leurs parents au parc Bonnie Doon (92^e ave et 93^e rue). Apportez vos goûters. Les jeudis vers 11 h. Info.: Déborah Mahaux, 464-7271.

Le comité d'information de Narcotiques Anonymes, région d'Edmonton, tient régulièrement des rencontres de soutien des dépendants en rétablissement. Info.: P. I., Edmonton Area Office, #200 - 9930 - 106^e rue, Edmonton (Alberta) T5K 1C7.

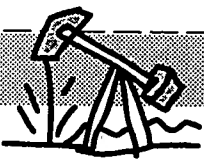
Parties de bridge le jeudi après-midi, au Manoir Saint-Thomas, à 13 h 30.

Parties de bridge tous les mercredis, au sous-sol de l'église Saint-Joachim. Info. :

Églande Mercier, au 489-4417.

Sons de louanges, émission radiophonique au poste CKER 101.9 FM les dimanches de 8 h 45 à 9 h, présenté par *Source d'eau vive*. Info. : Stéphane Legault, 481-9691.

RÉGION DE FORT McMURRAY



Activités régulières :

Cours de conversation française tous les mardis de 19 h 30 à 21 h 30 au Centre Boréal. Pour plus d'informations appelez Sandra au 791-7702.

Cours de conversation anglaise pour débutants francophones tous les jeudis de 19 h 30 à 21 h 30 au Centre Boréal. Pour plus d'info, appelez Nicole au 791-7700.

Cours de base en informatique tous les mardis et jeudis du 20 octobre au 5 novembre inclusivement de 19 h à 21 h 30 à la bibliothèque du Centre Boréal. Coût : 25.00\$/membre 40.00\$/non-membre. Professeur : Mauricio Rivera.

RÉGION DE LETHBRIDGE



Vendredi 13 novembre - Soirée de quilles familiale au Top Ten Bowling Center à 19 h.

Entrée : 5\$ par personne ou 20\$ par famille. Info. : Mimi Rochon au 328-8506

Du 6 novembre jusqu'au 11 décembre - Cours de patin pour débutants et intermédiaires avec un instructeur diplômé de 13 h à 14 h les vendredis après-midi à la patinoire Labour Club. Session de 6 cours pour 35\$. 30\$ pour les membres de l'A.C.F.A. Info. : Mimi Rochon au 328-8506.

Activités régulières :

Cours de conversation française pour débutants et intermédiaires les mardi et jeudi de 19 h à 21 h au centre de l'A.C.F.A. Inscription : 50\$ pour une session de 10 semaines, 40\$ pour les membres. Info. : Mimi au 328-8506.

RÉGION MEDICINE HAT



Les bureaux de l'A.C.F.A. seront ouverts de 9 h à 15 h les lundis et mercredis, de 9 h à 18 h les mardis et jeudis et de 9 h à 14 h les vendredis. Info. : 528-4419.

Activités régulières :

Cours de français - dès le lundi 14 septembre pour les débutants, et le mercredi 16 septembre pour les étudiants intermédiaires. De 19 h à 21 h. Info. : 528-4419.

Centre de ressources - heures d'ouverture : les lundis et mercredis de 13 h à 18 h, les mardis et jeudis de 8 h à 13 h. Le Centre de ressources est fermé les vendredis.

RÉGION DE PLAMONDON



Du 3 novembre au 1^{er} décembre - Cours de français pour adultes, niveaux débutant et avancé. Offert les mardis par Pascale Levesque au Centre culturel Philip-Ménard de 19 h 30 à 21 h 30. Inscription : 150 \$. Info. : 798-3896.

Samedi 7 novembre - Salon du livre et Festival de la Moisson à la salle communautaire de Plamondon de 14 h à 21 h. Billets en vente à l'A.C.F.A.

Samedi 21 novembre - Atelier de fabrication de couronne de houx offert par Michèle Dallaire de 10 h à 13 h. Tous les matériaux sont fournis, 67\$ par personne. Date limite pour s'inscrire : 13 novembre. Minimum 4 inscriptions, maximum 10 inscriptions. Info. : 798-3896.

Activités régulières :

Activités de plaisir en français pour les tous-petits (de 3 à 8 ans) chaque deuxième samedi de 9 h à 12 h. Entrée : 2\$/enfant ou 5\$/famille. Info. : 798-3896.

Le site du Programme Access Communautaire à l'internet sera maintenant ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h, tous les mardis soirs de 18 h à 21 h et tous les samedis matins de 9 h à 12 h. Bienvenue à tous! Info. : Michèle, 798-3896.

Le coin des curieux, centre de ressources pour les enfants sera ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 17 h, les mardis soirs de 18 h à 21 h et les samedis matins de 9 h à 12 h. Info. : 798-3896.

RÉGION DE RIVIÈRE-LA-PAIX



Vendredi 13 novembre - Spectacle de Michel Faubert et Joël Lavoie (en 1^{re} partie) au Athabasca Hall à Peace River à 20 h. Info. : Patrick Henri 837-2296.

Activités régulières :

FALHER - Site d'accès communautaire à l'internet ouvert. Info. : 837-2296.

SAINT-ISIDORE et FALHER - Prémamanuelle, programme pour enfants de 0 à 5 ans, joujouthèque, prémamanuelle francophone, prémamanuelle de francisation, jardinière francophone, jardinière de francisation et francophones aux couches. Info. : 837-3400.

GIROUXVILLE - Musée sur la grande rue. Ouvert de lundi à vendredi, 10 h à 17 h. Samedis et dimanches de 13 h à 17 h; 3,00 \$ pour adultes, 1,50 \$ pour étudiants. Info. : Monique au 323-4252.

SAINT-ISIDORE - Le Club du Bon Temps est ouvert tous les jours, spécialement le mercredi après-midi et le samedi soir. Activités : jeux de cartes, boule sur tapis, curling, billards, musique, télévision, etc. Danse en ligne tous les vendredis soirs de 19 h 30 à 21 h. Info. : 624-8283 ou 624-8182.

SAINT-ISIDORE - La Bibliothèque est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30. Info. : 624-8182 ou 624-8194.

TANGENT - Le Club de bridge se rencontre au Centre culturel les lundis à 19 h 30. Info. : Philippe, au 359-2127.

TANGENT - La Bibliothèque communautaire de Tanguet est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 15 h. Info. : Jeannette, 359-2182.

DONNELLY - Centre historique de Donnelly de la Société historique généalogique de Smoky River offre des cours de généalogie amateur les jeudis soirs. Ouvert de 19 h à 22 h. Cotisation : 15\$. Info. : Paul Charest, 323-4604. Télécopieur : 925-2203. Courriel électronique : genealf@telusplanet.net Site : <http://www.telusplanet.net/public/genealf/>

RÉGION SAINT-PAUL



Jeudi 5 (13 h à 21 h) et vendredi 6 (9 h à 16 h) novembre - Salon du livre, vente de livres, CD, vidéocassettes. Info. : 645-4800.

Activités régulières :

Site internet - Site d'accès communautaire à l'internet ouvert dans les bureaux de l'A.C.F.A. Info. : 645-4800.

Cassettes vidéo en français à louer et cartes de souhaits à vendre à la boutique de l'A.C.F.A. Info. : 645-4800.

Le Centre de ressources est maintenant ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h. Info. : Michèle Routier, 645-1949.

École enfantine de Saint-Paul pour les enfants de trois ans et demi à quatre ans et demi. Info. : Sophie Charbonneau, 645-1949.

Alpha-familiale : Le CECA assure toujours l'Alpha Familiale tous les lundis de 15 h 30 à 17 h 30. Si vous voulez améliorer vos connaissances en lecture, écriture ou calcul, vous voulez aider votre enfant mais vous n'êtes pas capable ou si vous voulez aider quelqu'un à lire ou à écrire, appelez Margo au 645-6604.

Mouvement des Femmes chrétiennes se rencontre le deuxième lundi de chaque mois à 19 h 30 à la salle Larose.

CRTC AVIS DE MODIFICATION Canada

Avis Public Radiodiffusion CRTC 1998-82-1. Avis Public Télécom CRTC 98-20-1. Le 31 juillet 1998, le CRTC a publié l'Avis Public 1998-82 (Radiodiffusion) et 98-20 (Télécom) dans lesquels il a lancé un appel d'observations et annoncé l'audience publique (23 novembre au 4 décembre 1998) concernant les nouveaux médias. Étant donné l'ampleur des renseignements qu'il s'attend à recevoir relativement à cette audience, le CRTC a décidé d'allouer plus de temps pour la préparation et le dépôt de mémoires, à la deuxième étape du processus de présentation des observations écrites. Afin que les questions et les informations entendues au cours de l'audience publique soient étudiées de façon plus approfondie avec les participants, le CRTC a aussi pris des dispositions pour la tenue d'une période de présentation de plaidoyers finals de vive voix permettant aux parties de présenter des résumés de leurs plaidoyers finals écrits et de répondre aux questions du comité d'audition. Voici le calendrier modifié de l'audience publique: Date limite de présentation des observations - Deuxième phase: **le 2 novembre 1998**. Date limite pour le dépôt des plaidoyers finals écrits - **le 8 février 1999**. Plaidoyers finals de vive voix - du **8 au 12 février 1999**. Les parties qui désirent être présentes à l'étape des plaidoyers finals de vive voix doivent déposer leurs demandes auprès du CRTC au plus tard **le 18 janvier 1999**. Pour de plus amples renseignements veuillez consulter les avis publics. Les avis sont disponibles au CRTC à Hull, (819) 997-2429; au **1-877-249-CRTC (sans frais)**; au <http://www.crtc.gc.ca>; ou à notre bureau de Vancouver : (604) 666-2111. Les avis sont disponibles, sur demande, en média substitut.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Visitez le site Internet du Franco :
www.compumart.ab.ca/lefranco

Porte ouverte à la Société Généalogique du Nord-Ouest

LILIANE MAISONNEUVE

Edmonton

Une ambiance sympathique et agréable régnait entre une trentaine de personnes lors de la journée porte ouverte de la Société Généalogique du Nord-Ouest, le 30

septembre dernier à Edmonton.

Suite aux nouvelles acquisitions de la bibliothèque, les gens abordaient maints sujets de discussions et de recherche sur nos souches ancestrales telles que les filles du Roy, les Acadiens, les origines métisses et même les voyages au Québec

et en France.

Cet événement permet à la Société de faire l'exposition de ses nouveaux répertoires et microfiches. De celles-ci, les plus importantes sont les microfiches Drouin qui contiennent les mariages des Canadiens français de 1760 à 1935 et les 13 volumes intitulés *Nos*

origines en France. La Société s'est aussi procuré des répertoires du Moyen-Nord ontarien et de la région du Saguenay-Lac St-Jean.

Grâce à la générosité de nos membres et des donateurs, plusieurs répertoires et livres d'histoire de famille ont aussi été ajoutés à la bibliothèque.

... (lecteur) suite de la page 4

sur le bénévolat ? Pas de bénévolat, pas de communauté ! C'est aussi simple que la règle de trois: trois bénévoles ayant les mêmes intérêts, et le tour est joué ! L'activité est en marche. Le plaisir se répand. Le monde abonde. (...) Alors, quand on dit « qu'un 5 à 7, c'est simple, c'est facile à organiser, ça attire son lot de monde », je me dis où sont nos trois bénévoles ?

Dans certains milieux, on compte beaucoup sur les employés. « On les paie, alors qu'ils en organisent des activités. » Même s'ils ne sont que deux et parfois même 1.5, quand il ou elle n'est pas seul(e). Où est passée la règle de trois ? Évidemment : « Ça ne compte plus, ils sont payés pour ! » Et gare à eux, s'ils organisent « quelque chose qui n'est pas dans mon champ d'intérêt, je ne me gênerai pas pour leur dire ». Je suis vraiment désolé pour ceux qui entretiennent ce genre de langage, mais par chez nous, dans mon village du gros bon sens, on aurait dit d'eux : « Grands parleurs, petits faiseurs ». Et peut-être même « Profiteurs ». (...)

Je suis encore tenté de vous donner un petit air d'aller au sujet du sentiment d'appartenance. Si vous sentez que votre propre sentiment d'appartenance disparaît, c'est... (il me faut dire les choses telles qu'elles sont) que vous ne vous impliquez pas assez. Ce n'est pas la faute des autres. Quand on a une cause à coeur, on s'implique ! (...) Ne jetez pas votre désintéressement sur les autres. (...) Si dans votre grande sensibilité, vous sentez « qu'on perd nos jeunes », si vous les avez vraiment à coeur, faites quelque chose pour eux. Impliquez-vous. Je ne connais aucune régionale de l'ACFA, ou même tout autre organisme à but non lucratif, qui refuserait quelqu'un qui a la bonne volonté bien placée dans le coeur pour rendre service, parce que cela, c'est un vrai bénévole. Entre nous, on les reconnaît assez facilement. Ils ne disent pas un mot plus haut que l'autre et ils sont toujours là. Prêts à s'impliquer pour faire avancer une cause qu'ils ont à coeur.

Je travaille à St-Paul (jusqu'à ce que la foudre me tombe dessus). Je voulais simplement que les choses soient claires. Il y a une communauté et il s'en passe des choses. Ce ne sont pas toujours celles que personnellement je voudrais et c'est normal puisque je coordonne les activités d'une communauté. Les vrais bénévoles savent que ma porte leur est toujours ouverte. Les autres, ils peuvent toujours chialer : on ne peut les empêcher. Il semble que c'est cela, dans certains milieux, la démocratie. Chez nous, toujours dans mon village du gros bon sens, la démocratie n'est pas dans ce qu'on dit, mais dans ce qu'on fait, ensemble, pour atteindre le même but qui nous épanouit tous.

Richard Blouin
coordonnateur à l'ACFA
régionale de St-Paul

OFFRE D'EMPLOI

ASSOCIATION CULTURELLE FRANCO-CANADIENNE DE LA SASKATCHEWAN

L'Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan (ACFC), un organisme voué à la promotion et à l'épanouissement des intérêts de la population francophone de la Saskatchewan et de sa gouverne, est à la recherche d'une personne pour combler le poste de

DIRECTION GÉNÉRALE

Les responsabilités:

Sous l'autorité de la présidence, le (la) titulaire du poste sera responsable d'initier, de planifier et de coordonner les programmes et les projets de l'organisme selon les orientations du conseil d'administration et du comité exécutif. Il ou elle sera chargé(e) de gérer et d'évaluer le personnel ainsi que les ressources financières de l'Association et de veiller au fonctionnement quotidien du bureau. Le (la) titulaire sera responsable d'établir et de maintenir des liens avec les autorités gouvernementales et les organismes francophones de la province.

Les exigences:

La personne occupant ce poste possédera une bonne connaissance de l'infrastructure communautaire et de la réalité francophone et de celle des francophones en milieu minoritaire. Elle possédera une solide expérience en gestion des ressources humaines et financières et une bonne capacité de travailler avec les instances gouvernementales.

Le salaire:

Le salaire et les avantages sociaux seront en fonction du niveau d'expertise, d'expérience et de formation du ou de la candidat(e).

Lieu de travail:

Regina avec déplacements en province et à l'extérieur.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 30 octobre 1998 au:

Comité de sélection

3850, rue Hillsdale, bureau 220
Regina (Saskatchewan)
S4P 7J5

Adel: acfc@dlcwest.com

Site internet: <http://www.dlcwest.com/~acfc>

Téléphone: (306) 569-1912

Télécopieur: (306) 781-7916

LA FÉDÉRATION DES PARENTS FRANCOPHONES DE L'ALBERTA (FPFA)

est à la recherche d'une personne visionnaire et dynamique pour combler le poste de :

DIRECTION GÉNÉRALE



Sous la responsabilité du Conseil d'administration de la Fédération, le ou la titulaire est responsable de :

- la mise en œuvre du plan stratégique et du processus décisionnel de l'organisme
- la liaison avec les comités de parents membres, les partenaires régionaux et provinciaux
- l'obtention du financement, l'administration du budget et la gestion des finances
- la gestion du personnel

Le ou la titulaire doit posséder une formation universitaire ou une expérience équivalente en éducation et en administration ainsi que des compétences et des expériences dans les domaines suivants :

- l'administration, la planification et l'organisation
- l'éducation française langue première en milieu anglo-dominant
- le fonctionnement de l'appareil gouvernemental et du système d'éducation albertain
- le travail en équipe avec un conseil d'administration et un personnel
- la langue française parlée et écrite, ainsi que la langue anglaise

Lieu de travail : Edmonton en Alberta

Entrée en fonction : 4 janvier 1999

Salaire : selon l'échelle de salaire en vigueur

Les personnes intéressées à ce poste doivent faire parvenir leur demande d'emploi avant le 23 novembre 1998 à :

Madame Sylvie Mercier, présidente

Fédération des parents francophones de l'Alberta

203 - 8527 rue Marie-Anne Gaboury (91^e rue) Edmonton (AB) T6C 3N1

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

OFFRE D'EMPLOI

REPRÉSENTANT DES VENTES PUBLICITÉ DE L'ANNUAIRE

LE FRANCO est à la recherche d'une personne intéressée à vendre de la publicité pour la prochaine édition de l'ANNUAIRE des organismes, des commerçants et des professionnels francophones de l'Alberta.

FONCTIONS:

Sous l'autorité de la directrice, vendre de la publicité à travers la province pour la prochaine édition de l'ANNUAIRE. La personne choisie devra se déplacer en province pour rencontrer les clients potentiels.

EXIGENCES:

- Bonne expérience dans le domaine de la vente en général; expérience de la vente de publicité sera un atout important
- Bilingue (français/anglais)
- Personne dynamique
- Posséder une auto

SALAIRE:

Commission intéressante sur les ventes.

DURÉE DE L'EMPLOI:

Novembre 1998 à mars 1999

Les personnes intéressées par cet offre d'emploi doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 30 octobre 1998.

Concours Représentant des ventes

Le Franco
201, 8527-91^e Rue
Edmonton (Alberta)
T6C 3N1

LE FRANCO souscrit au principe de l'égalité en matière d'emploi.

Commis, psychologie

Service correctionnel du Canada Établissement de Bowden

Innisfail (Alberta)

Ce poste temporaire (jusqu'au 31 mars 1999) valorisant et rempli de défis est offert aux personnes qui habitent à Innisfail ou sa région, dans un rayon de 25 km. Vous toucherez un salaire, calculé selon une base annuelle, variant entre 24 015 \$ et 26 245 \$, plus un montant de 994 \$ à titre de rajustement paritaire.

Vous devez avoir réussi les études secondaires ou posséder une formation équivalente. La préférence pourrait être accordée aux personnes ayant une attestation en administration des affaires. Une vaste expérience en informatique est exigée, notamment avec les tableaux, les bases de données et le traitement de texte. Il faut également que les méthodes de bureau en milieu clinique de même que l'utilisation du matériel de bureau vous soient familières. La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Nota : Une liste de personnes qualifiées sera établie et pourrait être utilisée afin de pourvoir des postes similaires à temps plein, à temps partiel et temporaires.

Si ce poste temporaire vous intéresse, veuillez acheminer votre curriculum vitae d'ici le 28 octobre 1998, en indiquant clairement votre statut en matière de citoyenneté ainsi que le numéro de référence PEN9035SM13-P(W8F), à la Commission de la fonction publique du Canada, 9700, avenue Jasper, bureau 830, Edmonton (Alberta) T5J 4G3. Télécopieur : (403) 495-2098; courriel : psc-edm@psc-cfp.gc.ca Pour postuler par voie électronique, visitez notre site Internet à www.psc-cfp.gc.ca/jobs.htm

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence ira aux personnes de citoyenneté canadienne.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.
This information is available in English.



Commission de la fonction publique
du Canada

Public Service Commission
of Canada

Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, **LE FRANCO** vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 7 \$ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 \$ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines Plus de 20 mots: 0,10 \$ de plus par mot. Annonces encadrées: 3,50\$ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste avant le lundi midi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le 465-6581 avant le lundi midi.. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

LE FRANCO 201, 8527 - 91e Rue Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél.: 465-6581

**Les maladies cardiovasculaires
et les accidents vasculaires
cérébraux sont la première
cause de mortalité féminine.**

Donnez.

1 888 HSF-INFO



FONDATION
DES MALADIES
DU CŒUR



**Gîte du passant
L'Amy du Roy**

Hôtes: E. Amyotte - J. Roy
8514-86 Avenue
Edmonton (Alberta) Canada T6C 1J5

RÉSERVATIONS : (403) 465-3225



Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la PRIÈRE AU ST-ESPRIT, la PRÈRE ST-JUDE et la PRIÈRE à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,75\$ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à:

**LE FRANCO 8527, 91e Rue
Edmonton (AB)
T6C 3N1
Tél.: 465-6581**



**Nettoyage de tapis, fauteuils et
plafonds avec le système
Fabri-Zone**

Tapis nettoyés, purifiés et secs
en dedans de 2 heures

J.-M. Cadrin Service (24 heures)
8829 - 95e Rue 426-6625
Edmonton, Alberta Rés.: 468-3067
T6C 3W6 Téléc.: 463-2514

**Abonnez-vous
dès maintenant!**

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

- ☐ 1 AN - 26,75\$
☐ 2 ANS - 48,15\$
☐ HORS CANADA - 1 AN - 51,36\$
(TPS incluse - tous les tarifs)

N.B.: Les membres de l'ACFA reçoivent un abonnement GRATUIT au FRANCO. Adressez-vous au bureau de votre régionale pour devenir membre.

Nom:

Adresse:

Ville: Province:

Code postal:

Téléphone:

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (En lettres moulées S.V.P.)

201, 8527 - 91e rue, Edmonton, Alberta, T6C 3N1
Téléphone: 465-6581, Télécopieur: 465-3647
Courrier électronique: n.kermoal@francalta.ab.ca



Paroisses
francophones

**Messes du
dimanche**

CALGARY

Ste-Famille
1719 - 5 rue S.O.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Emile
dimanche: 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

**EDMONTON
ET ALENTOURS**

St-Thomas d'Aquin
8410-89e rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h00

Immaculée-Conception
10830-96e rue
Dimanche: 10h30

Ste-Anne
9810-165e rue
Dimanche: 10h30

Paroisse St-Joachim
9928-110e rue
Mer, ven. et sam. 17h
Dimanche: 10h30

Beaumont, St-Vital
4905-50e rue
Dimanche: 9h30

ST-ISIDORE

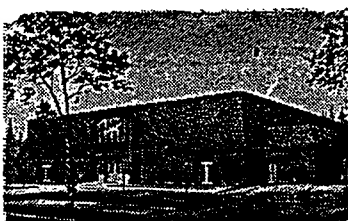
Paroisse St-Isidore
Dimanche: 11h30

ST-PAUL

1er, 3e et 5e samedi à 19h30
Dimanche: à 9h30

**Connelly
McKinley Ltd.**

Salon Funéraire



10011 - 114^e Rue
Edmonton, Alberta
422-2222

9, Muir Drive 256, rue Fir
St-Albert Sherwood
Park
458-2222 464-2226

McCuaig Desrochers

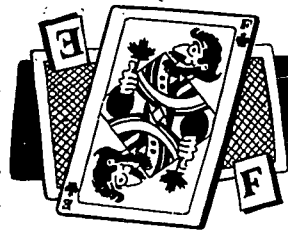
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre N.W.
Edmonton ab T5J 2Z1

Tél.: (403) 426-4660
Fax.: (403) 426-0982

SAVEZ-VOUS QUE...



(NC)—On trouve des francophones et des anglophones partout au Canada. Parmi les provinces à majorité anglophone, c'est en Ontario et au Nouveau-Brunswick que les francophones sont le plus nombreux. Le Québec, pour sa part, regroupe une importante population de langue anglaise.

Century 21

Paulette Maltais, R.E., M.A.
AGENTE IMMOBILIÈRE

A.L.L. Stars Realty Ltd.
312 Saddleback Road
Edmonton, Alberta T6J 4R7
Bureau 403-434-4700
Téléc.: 403-436-9902
Courriel: c21edm@aol.com



Dr Léonard Nobert

Dentiste

54 Rue St. Micheal, St-Albert, Alberta T8N 1C9
Téléphone: 459-8216

DR COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE

350, West Grove Professional Bldg.
10230 - 142^e Rue, Edmonton, Alberta T5N 3Y6

Tél.: 455-2389

Dr J. Georges Sabourin

B.A., M.D., F.R.C.S. (C)

303 Hys Centre • 11010 - 101^e Rue
Edmonton, Alberta T3H 4B8

Obstétricien

Tél.: 421-4728

Gynécologue

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin

Édifice G.B. 9562 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: 439-6189

Rés.: 465-3533

DR R.D. BREault
• DENTISTE •

Strathcona Medical Dental Bldg.

Pièce 302, 8225 - 105^e Rue, Edmonton, Alberta T6E 4H2

Tél.: 439-3797

DUROCHER SIMPSON

AVOCATS

Service personnalisé et efficace
d'une équipe d'avocats expérimentés

Contactez: M^e Allan W. Damer, avocat

EDMONTON: 801 Esso Tower, Scotia Place,
10060 avenue Jasper
Tél.: 420-6850

MORINVILLE: 10201 100 avenue
Tél.: 939-2936 (mardi et jeudi)

nouveauté
**10%
RABAIS**

Librairie

refour

bookstore

*...quoi dire de
plus!*



Heures d'ouverture:
lundi au samedi de 9h30 à 17h30
Tél.: 466-1066